PA alle HH

Verwaltungsgemeinschaft

Groß Düben
Dźěwin

Schleife
Slepo

Trebendorf
Trjebin

Amtsblatt

hamtske łopjeno

Informationen Monat Oktober 2026

Informacije za měsac winowc 2026

Ausgabedatum / wudaće wot: **21.10.2026**

Aus dem Inhalt:

Seite 9
Haushaltssatzung 2026 der Gemeinde Schleife

Seite 13
Wahlbekanntmachung zur Ergänzungswahl im Ortschaftsrat Groß Düben

Seiten 19
Informationen für Hunde- und Tierhalter in der Verwaltungsgemeinschaft Schleife

Seite 34
Buchpräsentation „Schleife Dorfchronik Teil II“



Bunter Herbstmarkt in der Gemeinde Schleife

Nächste Ausgabe: **25.11.2026**
Redaktionsschluss: **09.11.2026**

Impressum:

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil der
Wudawaćel a zamołwity za hamtski dźěl

Gemeinde Schleife:
Bürgermeister Jörg Funda
gmejna Slepo: wjesnjanosta Jörg Funda

Gemeinde Groß Düben:
Bürgermeister Sebastian Bertko
gmejna Dźěwin: wjesnjanosta Sebastian Bertko

Gemeinde Trebendorf:
Bürgermeister Robert Sprejz
gmejna Trjebin: wjesnjanosta Robert Sprejz

Gemeinde Schleife

Bürgermeister
Herr Funda buergermeister@schleife-slepo.de 035773 729-13
Sekretariat
Fax: 035773 729-24
Herr Jurk sekretariat@schleife-slepo.de 035773 729-27
Frau Schwietzke post@schleife-slepo.de 035773 729-0 oder -11

Hauptamt
Herr Stechemesser hauptamt@schleife-slepo.de 035773 729-12
Frau Sergon gewerbeamt@schleife-slepo.de 035773 729-16
Herr Schäfer meldeamt@schleife-slepo.de 035773 729-19
Frau Mücke standesamt@schleife-slepo.de 035773 729-33
Frau Bastian liegenschaften@schleife-slepo.de 035773 729-20
Herr Amberg abwasser@schleife-slepo.de 035773 729-15
Frau Rathner kita.schule@schleife-slepo.de 035773 729-31
Frau Schurmann feuerwehr.kultur@schleife-slepo.de 035773 729-37
Herr Löbe edv@schleife-slepo.de 035773 729-32
Herr Rozycki edv.schule@schleife-slepo.de 035773 729-32

Kämmerei
Frau Piehl kaemmerei@schleife-slepo.de 035773 729-18
Frau Marusch kassenleiter@schleife-slepo.de 035773 729-30
Frau Derno kasse@schleife-slepo.de 035773 729-35
Frau Hantscho steuern@schleife-slepo.de 035773 729-17
Frau Schiller verwaltung.kasse@schleife-slepo.de 035773 729-25
Frau Wagner kasse.kaemmerei@schleife-slepo.de 035773 729-29

Amt für Planen, Bauen und Bergbau
Herr Seidlich planung.bergbau@schleife-slepo.de 035773 729-23
Frau Scherer verwaltung.bergbau@schleife-slepo.de 035773 729-26
Frau Ladusch bearbeiter.bergbau@schleife-slepo.de 035773 729-22
Frau Dreißig bauamt@schleife-slepo.de 035773 729-14
Frau Scherer klimaschutz@schleife-slepo.de 035773 729-26
Herr Schulz verwaltung.bauamt@schleife-slepo.de 035773 729-28

Sprechzeiten des Gemeindeamtes in Schleife
Montag: geschlossen
Dienstag: 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Mittwoch: geschlossen
Donnerstag: 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Freitag: 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr
und zusätzlich:
Meldeamt jeden 1. Samstag im Monat
09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Internetseite: www.schleife-slepo.de

Bankverbindung: Empfänger: Gemeinde Schleife
Bank: Sparkasse Oberlausitz Niederschlesien
BIC: WELADED1GRL / IBAN: DE26 8505 0100 0080 0010 68

Bibliothek Schleife Öffnungszeiten Mo. 9 -11 und Do. 15 - 17 Uhr
(Deutsch-Sorbischer Schulkomplex) 035773 996205
bibliothek@schleife-slepo.de

Kindertagesstätten
Kita „Pfiffikus“ Schleife
Tel.: 035773 76243
E-Mail: kita-pfiffikus@schleife-slepo.de

Kita „Milenka“ Rohne:
Tel.: 035773 996782
E-Mail: kita.milenka@schleife-slepo.de

Oberschule Schleife
Tel.: 035773 996202
Fax: 035773 996220
E-Mail: info@os-schleife.de

Hort Schleife
Tel.: 035773 996001
Fax: 035773 996020
E-Mail: hort@schleife-slepo.de

Grundschule Schleife
Tel.: 035773 996102
Fax: 035773 996120
E-Mail: info@grundschule-slepo.de

Friedensrichter der VG Schleife
Der Friedensrichter, Christian Graetz, ist werktags telefonisch unter 0152 22873158 oder per Mail friedensrichter-schleife@gmx.de erreichbar. Stellvertrender Friedensrichter ist Andreas Holder, welcher über dieselbe E-Mail erreichbar ist.

Bürgerpolizistin E-Mail: Kathrin.Stille@polizei.sachsen.de
Kathrin Stille, Tel.: 03576 2620

Revierförsterin
Frau Lina Jacob 03576 2198230 oder 0175 1852530

Sorbisches Kulturzentrum Schleife 035773 77230

Soziales Zentrum „St. Barbara“ 035773 99680
Strugaaue 3, 02959 Schleife

Störungshotline Marienberg GmbH 035600 6666

Gemeinde Groß Düben

Bürgermeister Sebastian Bertko
Dorfstraße 90 Tel.: 035773 70633
02959 Groß Düben Fax: 035773 70633
E-Mail: buergermeister@gross-dueben.de
Internetseite: www.grossdueben-online.de

Sprechstunde des Bürgermeisters:
Am **ersten Dienstag im Monat in Groß Düben (Bürgermeisterbüro)** und am **dritten Dienstag im Monat in Halbendorf (Feuerwehrversammlungsraum)**, jeweils von 15:00 bis 18:00 Uhr.
Termin gern auch nach Vereinbarung: Handy: 0170 7750198

Bankverbindung: Empfänger: Gemeinde Groß Düben
Bank: Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien
BIC: WELADED1GRL IBAN: DE46850501000080000320

Kita „Spatzennest“
Groß Düben
Tel.: 035773 70644
E-Mail:
kita.spatzennest@gross-dueben.de

Kita „Storchennest“
Halbendorf
Tel.: 035773 76991
E-Mail:
kita.storchennest@gross-dueben.de

Eisstadion/Squash
Horlitzaweg 11B, Groß Düben
Ansprechpartnerin: Viola Kaschub
Tel.: 0162 2657794

Bungalowvermietung Waldsee Groß Düben
Ansprechpartnerin: Viola Kaschub
Tel.: 0162 2657794
E-Mail: waldsee@gross-dueben.de

Gemeindeamt Trebendorf

Gemeindeamt Trebendorf
Tiergartenstraße 3, 02959 Trebendorf
Tel.: 035773 70266, Fax: 035773 73825, info@trebendorf.de

Bürgermeister: Robert Sprejz
Tel.: 0152 07521485
E-Mail: buergermeister@trebendorf.de
Sprechzeit des Bürgermeisters: im „Haus der Vereine“
jeden zweiten Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

Internetseite: www.trebendorf.de

Bankverbindung: Empfänger: Gemeinde Trebendorf
Bank: Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien
BIC: WELADED1GRL IBAN: DE41850501000080000410

Kita Trebendorf
Tel.: 035773 910910 , Fax: 035773 910911, E-Mail: kita.lutki@trebendorf.de

Für alle Gemeinden

Rufnummern Störung Trinkwasser / Abwasser zentral:
KVL GmbH

Trinkwasser: 03576 5599888
zentrales Abwasser: 03576 5599899

Rufnummern mobile Entsorgung dezentrales Abwasser:
für Gemeinden Schleife, Trebendorf und Ortsteil Halbendorf -
Wasserverband Lausitz Betriebsführungs GmbH (WAL)
von 07:30 Uhr bis 15:30 Uhr: 03573 803333
von 15:30 Uhr bis 07:30 Uhr: 03573 8030

für den Ortsteil Groß Düben - KVL GmbH 03576 5599855

SorbIT - Innovation durch Tradition

Saskia Brosius - Projektmanagerin:
Tel.: 0178 6016627
E-Mail: sorbit-projektmanagement@schleife-slepo.de



Gemeinde Schleife

Informationen für die Bürgerinnen und Bürger

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

´hinter uns liegen ereignisreiche Wochen mit vielen Begegnungen, Gesprächen und Veranstaltungen in unserer Gemeinde. Dabei zeigt sich immer wieder, wie viel durch das Engagement unserer Vereine, Ehrenamtlichen, Unternehmen und Einwohnerinnen und Einwohner möglich wird. Darüber möchte ich berichten und zugleich über die nächsten Termine und aktuelle Entwicklungen informieren.

Begegnungen in unseren Ortsteilen

Am 1. Oktober fand das Dorfgespräch in Schleife statt. Rund 40 Bürgerinnen und Bürger nutzten die Gelegenheit, ihre Hinweise, Fragen, Kritik und Vorschläge einzubringen. Ich danke allen, die sich die Zeit genommen haben, offen über die Themen unseres Ortes zu sprechen. Mein besonderer Dank gilt Ute Rietschel und der Gemeindeverwaltung für die Vorbereitung und Unterstützung.

Mir ist wichtig, dass wir miteinander im Gespräch bleiben - auch dann, wenn wir unterschiedliche Auffassungen haben. Die Hinweise aus den Dorfgesprächen helfen uns, Anliegen vor Ort besser zu verstehen und in die weitere Arbeit einzubeziehen.

Am 15. Oktober waren wir zum Dorfgespräch in Rohne am Vereinshaus zu Gast. Vielen Dank an alle, die sich beteiligt haben, und an den Dorfclub, der die Versorgung mit einem kleinen Imbiss übernommen hat.

Die nächsten Dorfgespräche finden am 5. November 2026 um 17 Uhr an der Feuerwehr Mulkwitz und am 12. November 2026 um 17 Uhr am Dorfgemeinschaftshaus Mühlrose statt. Ich freue mich auf den Austausch und darauf, mit Ihnen über die Anliegen in unseren Ortsteilen ins Gespräch zu kommen.

Dank für Engagement und gelebte Tradition

Zum 35-jährigen Bestehen des Schützenvereins gratulierte für die Gemeindevertretung mein Stellvertreter Mathias Lampe. Auch von mir die herzlichsten Glückwünsche und Danke allen Mitgliedern für ihr langjähriges Engagement. Vereine wie dieser schaffen Begegnungen, pflegen Gemeinschaft und bereichern das Leben in unserer Gemeinde.

Auch das Njepila-Hoffest war sehr gut besucht. Die tolle Atmosphäre und das vielfältige Engagement der Mitwirkenden haben einmal mehr gezeigt, wie lebendig unsere sorbischen Traditionen und unser gemeinschaftliches Miteinander sind. Allen Beteiligten, die dieses Fest vorbereitet und gestaltet haben, gilt mein herzlicher Dank.

Zum 35jährigen Bestehen des Stickzirkels konnte ich mit einer kleinen Überraschung aufwarten. Diese wurde genutzt, um eine gemeinsame Kremserfahrt zu unternehmen. Herzlichen Glückwunsch auf diesem Wege.

Ein ganz besonderes Jubiläum durfte ich persönlich miterleben: Ich war bei der Feier zum 100-jährigen Bestehen der Tischlerei Sergon anwesend und konnte herzlich gratulieren. Ein Handwerksbetrieb, der über Generationen hinweg besteht, steht für Können, Verlässlichkeit, unternehmerischen Mut und Verbundenheit mit der Region. Mein Dank gilt der Familie Sergon und dem gesamten Team für die geleistete Arbeit, die Pflege des traditionellen Handwerks und den Beitrag zur wirtschaftlichen Vielfalt in unserer Gemeinde. Für die Zukunft wünsche ich weiterhin viel Erfolg und eine gute Entwicklung.

Herbstmarkt mit neuem Konzept

Wie Pascal Noack, Leiter des Sorbischen Kulturzentrums, in seinem Bericht zum Herbstmarkt schildert, stand die Veranstaltung am 4. Oktober ganz im Zeichen eines neuen Konzepts. Aufgrund der angespannten Haushaltslage wurden die Apfelsorten- und Tomatenschau in diesem Jahr nicht angeboten. Stattdessen standen Familien mit Kindern und kreative Mitmachangebote im Mittelpunkt.

Rund 1.000 Erwachsene kamen in Begleitung ihrer Kinder und Enkel ins Sorbische Kulturzentrum. Dort konnten sich die Familien beispielsweise beim Herstellen von Badesalzen oder beim Kürbisschnitzen ausprobieren. Die Kita Lutki, die Cheerleader aus Weißwasser und die Reichwalder Blasmusikanten rundeten das Programm bei schönem Herbstwetter ab. Pascal Noack berichtet von viel Zuspruch für die neue Ausrichtung. Konstruktive Rückmeldungen sollen in die Planung des nächsten Herbstmarktes einfließen. Ich danke Pascal Noack, unserem Kunstlehrer Jörg Tausch und allen weiteren Mitwirkenden und Helfenden, die den Herbstmarkt möglich gemacht haben.

Neue Wehrleitung für die Ortsfeuerwehr Schleife

Nach intensiven Gesprächen mit dem Ortsfeuerwehrausschuss und mit Unterstützung der Gemeindewehrleitung sowie von Susi Schurmann und Lars Stechemesser habe ich Marcus Ganick und Paul Sämann kommissarisch in die Wehrleitung der Ortsfeuerwehr Schleife berufen. Die abschließende Bestätigung durch den Gemeinderat ist für die Sitzung am 3. November 2026 vorgesehen.

Ich danke beiden Kameraden ausdrücklich dafür, dass sie bereit sind, diese verantwortungsvolle Aufgabe zu übernehmen. Eine funktionierende Feuerwehr ist für die Sicherheit unserer Einwohnerinnen und Einwohner unverzichtbar. Ich wünsche Marcus Ganick und Paul Sämann viel Erfolg, eine gute Zusammenarbeit mit der gesamten Mannschaft und stets eine gesunde Rückkehr von allen Einsätzen. Mein Dank gilt ebenso allen Kameradinnen und Kameraden für ihren Dienst und ihre Bereitschaft, sich für unsere Gemeinschaft einzusetzen.

Drachenfest: bunte Drachen und leuchtende Kinderaugen

Auch das Drachenfest am 11. Oktober war ein voller Erfolg. Bei

gutem Wind stiegen zahlreiche bunte Drachen in den Himmel und sorgten für ein schönes Bild und viele strahlende Gesichter. Auch die Versorgung war bestens organisiert. Ein herzliches Dankeschön geht an den Brauchtumsverein als Organisator sowie an alle Helferinnen und Helfer, die mit ihrem Einsatz zum Gelingen beigetragen haben. Besonders schön waren die leuchtenden Kinderaugen - genau solche gemeinsamen Erlebnisse machen das Leben in unserer Gemeinde aus.

Gemeinsam erinnern: Volkstrauertag am 15. November

Am 15. November begehen wir den Volkstrauertag. In Schleife werden um 10 Uhr am Ehrenmal auf dem Friedhof Kränze niedergelegt; auch in den Ortsteilen wird der Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft gedacht. Der Volkstrauertag erinnert uns daran, wohin Krieg, Gewalt und Menschenverachtung führen können - und wie wichtig Frieden, Menschlichkeit und ein respektvolles Miteinander sind. Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, an den Gedenkorten innezuhalten und gemeinsam der Toten zu gedenken.

Viele Veranstaltungen in den kommenden Wochen

Auch in der kommenden Zeit ist in unserer Gemeinde einiges los. Einen Überblick über die Veranstaltungen finden Sie wie gewohnt im Veranstaltungskalender dieses Amtsblattes. Darüber hinaus weisen zahlreiche Vereine und Veranstalter mit eigenen Anzeigen auf ihre Angebote hin. Schauen Sie gern hinein, nutzen Sie die vielfältigen Möglichkeiten und unterstützen Sie mit Ihrer Teilnahme das Engagement vor Ort. Ich freue mich, wenn wir uns bei der einen oder anderen Gelegenheit begegnen.

Herzliche Grüße



Ihr Bürgermeister
J. Funda

Aktuelles zum Windpark Schleife

Auf der Mulkwitzer Hochkippe sind inzwischen alle vier Fundamente für die Windenergieanlagen betoniert. Auch der Rotorumladeplatz an der Neustädter Straße in Mulkwitz ist fertig hergerichtet. Die Arbeiten am Umspannwerk Graustein liegen nach Angaben der am Bau Beteiligten ebenfalls im Zeitplan.

Enercity Erneuerbare hat mich über einen angepassten Zeitplan für die Anlieferung der Großkomponenten informiert. Ein Grund dafür ist unter anderem die aktuelle Baustellensituation auf den Autobahnen, über die die Transporte erfolgen sollen. Nach der derzeitigen Planung ist mit dem Antransport der Turmteile durch den Hersteller Vestas ab Ende Oktober zu rechnen. Die Maschinenhäuser, Rotornaben und Rotorblätter sollen im November folgen. Der Einsatz des Hauptkrans ist für Anfang Dezember vorgesehen.

Wie wir aus der Praxis wissen, können sich solche Zeitpläne noch verschieben. Deshalb bitte ich um Verständnis, dass ich zum jetzigen Zeitpunkt noch keine verbindlichen Tage für die einzelnen Transporte nennen kann.

In der öffentlichen Gemeinderatssitzung am 3. November 2026 wird enercity Erneuerbare erneut ausführlich über das Projekt informieren. Dabei soll es auch um konkrete Anlieferungstermine, die Transportrouten und mögliche Einschränkungen im Straßenverkehr gehen. Zusätzlich plant das Unternehmen, alle Haushalte per Postwurfsendung über die bevorstehenden Transporte zu informieren.

Auch die Projektwebseite wurde überarbeitet. Aktuelle Informationen zum Vorhaben finden Sie unter www.enercity-erneuerbare.de/wind/windpark-schleife. Fragen und Hinweise können Sie weiterhin an die Gemeindeverwaltung Schleife richten. Direkt erreichbar ist enercity Erneuerbare unter windpark-schleife@enercity-erneuerbare.de.

Mir ist wichtig, dass wir die weiteren Schritte transparent begleiten und die Bürgerinnen und Bürger rechtzeitig über die Auswirkungen vor Ort informieren. Sobald uns neue, belastbare Informationen vorliegen, werden wir diese weitergeben.

Neuigkeiten aus Mühlrose

Schwimmbad Mühlrose - ein schöner Sommer liegt hinter uns

Am **08. Juni** startete unser Schwimmbad Mühlrose in die diesjährige Badesaison.In den Sommermonaten war das Freibad für kleine und große Gäste eine willkommene Abkühlung. Bei den teilweise fast 40 Grad heißen Temperaturen konnten sich nicht nur die Mühlroser erfrischen.

Über **1.000** Besucherinnen und Besucher durften wir in dieser Zeit begrüßen. Vom Rehasport bis hin zum Hort Schleife. Darüber sind wir sehr dankbar und freuen uns, auf einen schönen und ereignisreichen Sommer zurückblicken zu können.

Ein ganz großes Dankeschön gilt unseren vier Wasseraufsichtskräften, die während der gesamten Saison für einen sicheren Badebetrieb gesorgt haben sowie der DLRG Weißwasser. Weiterhin bedanken wir uns beim Bauhof Schleife für die tatkräftige Unterstützung. Am **02. September** wurde das Schwimmbad gemeinsam mit dem Bauhof Schleife und der Firma Kubsch in den Winterbetrieb genommen.

Wir freuen uns schon jetzt auf die nächste Badesaison!





Ein leuchtender Abend in Mühlrose

Am 02. Oktober wurde es in Mühlrose gemütlich und stimmungsvoll.
Mit Laternen und Fackeln zogen die Mühlroser durch das Dorf und sorgten dabei für viele kleine Lichter in den Straßen.

Anschließend trafen sich alle am Dorfgemeinschaftshaus. Rund um die Feuerschale konnten sich Groß und Klein aufwärmen und den Abend in geselliger Runde genießen. Für das leibliche Wohl war bestens gesorgt:

Es gab selbstgemachte Schaschliks, Gulaschsuppe und Bratwurst. Die Kinder durften sich am Feuer außerdem Marshmallows rösten- ein besondere Highlight für die kleinen Gäste.

Ein herzliches ***Dankeschön*** an alle Helferinnen und Helfer und Mitwirkenden!







Einladungen

Hinweis zu den ortsüblichen Bekanntmachungen der Gemeinde Schleife

Entsprechend der am 05.03.2024 beschlossenen Bekanntmachungssatzung, werden die ortsüblichen Bekanntmachungen (Einladungen und Tagesordnung öffentlicher Sitzungen u.a.) auf der Webseite der Gemeinde Schleife **www.schleife-slepo.de** veröffentlicht.

Nutzen Sie hierfür gern den folgenden QR-Code.

Die **Bekanntmachungstermine** für den Monat November sind der **06.11.2026** sowie der **20.11.2026**.

Die nächste öffentliche Sitzung des **Gemeinderates Schleife** findet,
am Dienstag, den 03.11.2026 um 19.00 Uhr,
im „Saal des Sorbischen Kulturzentrums" Schleife, Friedensstraße 65, 02959 Schleife, statt.

Tagesordnung:
1. Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Protokollkontrolle vom 29.09.2026
3. Protokollkontrolle vom 06.10.2026
4. Bericht des Bürgermeisters
5. Bericht zu Baumaßnahmen und Bergbau
6. Beratung und Beschluss zum Wirtschaftsplan Kommunalwald 2027
7. Berufung der kommissarischen Wehrleitung der Freiwilligen Feuerwehr Schleife
8. Anfragen der Bürger
9. Personal- und Grundstücksangelegenheiten (nicht öffentlich)

Jörg Funda
Bürgermeister

Die nächste öffentliche Sitzung des **Ortschaftsrates Schleife** findet,
am Montag, den 09.11.2026 um 19.00 Uhr,
im „Alten Bauhof" Schleife, Hoyerswerdaer Straße 25, 02959 Schleife, statt.

Tagesordnung:
1. Begrüßung
2. Protokollkontrolle vom 12.10.2026
3. Informationen aus dem Gemeinderat und den Ausschüssen
4. „offene Gesprächsrunde"
5. Fragen, Hinweise und Informationen der Bürger

Mike Zuchold
Ortsvorsteher

Die nächste öffentliche Sitzung des **Ortschaftsrates Rohne** findet,
am Mittwoch, den 04.11.2026 um 19.00 Uhr,
im „Vereinshaus alte Kita" Rohne, Trebendorfer Weg 82, 02959 Schleife-Rohne, statt.

Tagesordnung:
1. Begrüßung
2. Protokollkontrolle vom 07.10.2026
3. Bericht aus Gemeinderat und Ausschüssen
4. Bericht aus Rohne
5. Vorberatung zu den Sitzungsterminen 2027
6. Fragen der Bürger
7. Sonstiges, Termine

Falk Passow
Ortsvorsteher

Die nächste öffentliche Sitzung des **Ortschaftsrates Mühlrose** findet,
am Donnerstag, den 05.11.2026 um 18.30 Uhr,
im „Dorfgemeinschaftshaus" Mühlrose, Jagdschlossweg 15, 02959 Schleife-Mühlrose, statt.

Tagesordnung:
1. Begrüßung
2. Protokollkontrolle vom 08.10.2026
3. Bericht zum „Fond Ortsentwicklung Mühlrose" gemäß Richtlinie § 2 Abs. 6
4. Aktueller Stand zur Umsiedlung und Informationen zum Schwimmbad Mühlrose
5. Bericht aus Gemeinderat und Ausschüssen
6. Informationen des Ortschaftsrates
7. Fragen der Bürger

Detlef Rölke
Ortsvorsteher

Die nächste öffentliche Sitzung des
Ortschaftsrates Mulkwitz findet,
am Mittwoch, den 04.11.2026 um 19.00 Uhr,
in der „Freiwilligen Feuerwehr“ Mulkwitz, Dorfstraße 25a, 02959 Schleife-Mulkwitz, statt.

Tagesordnung:
1. Begrüßung
2. Protokollkontrolle vom 07.10.2026
3. Informationen der Firma Enercity zum aktuellen Stand der Baumaßnahmen zu den aktuellen 4 Windkraftanlagen
4. Bericht der Gemeinderäte
5. Bericht aus den Ausschüssen
6. Allgemeine Informationen
7. Diskussion und Hinweise der Bürger

Manuela Wolf
Ortsvorsteherin

Die nächste öffentliche Sitzung des
Technischen Ausschusses Schleife findet,
am Donnerstag, den 26.11.2026 um 19.00 Uhr,
im „Gemeindeamt Schleife“ Schleife, Friedensstraße 83, 02959 Schleife, statt.

Tagesordnung:
1. Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Protokollkontrolle vom 29.10.2026
3. Beratung und Beschluss über die Sitzungstermine 2027
4. Beratung zum Vertrag zur finanziellen Beteiligung von Kommunen an Windenergieanlagen nach dem Erneuerbaren-Energie-Gesetz (EEG)
5. Beratung zu Baumaßnahmen
6. Beratung zu Bauanträgen
7. Anfragen der Bürger
8. Baumaßnahmen (nicht öffentlich)

Jörg Funda
Bürgermeister

Die nächste öffentliche Sitzung des
Verwaltungsausschusses Schleife findet,
am Dienstag, den 24.11.2026 um 18.30 Uhr,
im „Gemeindeamt Schleife“, Friedensstraße 83, 02959 Schleife, statt.

Tagesordnung:
1. Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Protokollkontrolle vom 27.10.2026
3. Beratung und Beschluss über die Annahme und Verwendung von Spenden
4. Beratung zum Vertrag zur finanziellen Beteiligung von Kommunen an Windenergieanlagen nach dem Erneuerbaren-Energie-Gesetz (EEG)
5. Beratung und Beschluss über die Sitzungstermine 2027
6. Bekanntgabe von Beschlüssen aus nicht-öffentlichen Sitzungen 2026
7. Personal- und Grundstücksangelegenheiten (nicht öffentlich)

Jörg Funda
Bürgermeister

Bekanntmachungen

Mitteilung der Friedhofsverwaltung

Wir möchten die Grabnutzer der Baumurnengrabstätten darauf hinweisen, dass neben dem Steinkissen keine Grabschmuckaufstellung gestattet ist.

An den Ablageplätzen der anonymen und halbanonymen Urnenanlage ist das Abstellen von bepflanzten Schalen nicht gestattet ist.

Die Namensschilder an der halbanonymen Urnenanlage sind schmuckfrei zu halten.

Anett Sergon
Sachbearbeiterin Hauptamt

Beschluss MÜH 07 / 2026

Beschluss zur PV-Anlage für das Schwimmbad Mühlrose

Der Ortschaftsrat Mühlrose beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 08.10.2026, den Auftrag zur Vergabe der Leistungen für die PV-Anlage für das Schwimmbad Mühlrose an die Firma

Ziehe Neue Energien GmbH
Hoyerswerdaer Straße 17
02959 Schleife

zu einem Bruttopreis von 13.731,88 € vergeben. Die Finanzierung erfolgt aus dem Fonds „Ortsentwicklung Mühlrose".

Schleife-Mühlrose, den 09.10.2026

Detlef Rölke
Ortsvorsteher

Beschluss SCH 34 / 2026

Beschluss zum Haushaltsstrukturkonzept 2026-2029

Der Gemeinderat Schleife beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 29.09.2026, das Haushaltsstrukturkonzept 2026-2029 der Gemeinde Schleife in der vorgelegten Form.

Beschluss SCH 35 / 2026

Beschluss zur Haushaltssatzung und zum Haushaltsplan 2026

Der Gemeinderat Schleife beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 29.09.2026, die Haushaltssatzung sowie den Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2026 in der geänderten Form.

Der Entwurf der Haushaltssatzung und des Haushaltsplans lag in der Zeit vom 08.09.2026 bis einschließlich 16.09.2026 öffentlich aus. Einwendungen von Einwohnern oder Abgabenpflichtigen gemäß § 76 SächsGemO wurden nicht erhoben.

Der Haushaltsplan 2026 basiert auf dem vom Gemeinderat beschlossenen Haushaltsstrukturkonzept für den Zeitraum 2026 bis 2029. Die darin enthaltenen Konsolidierungsmaßnahmen bilden die Grundlage der Haushaltsführung.

Schleife, den 30.09.2026

Gemeinde Schleife Bürgermeister

Jörg Funda
Bürgermeister

Auslegung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplans 2026 einschließlich Haushaltsstrukturkonzept

Die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan 2026 der Gemeinde Schleife einschließlich Haushaltsstrukturkonzeptes liegen in der Zeit von

Montag, den 26.10.2026, bis Freitag, den 30.10.2026,

zu folgenden Dienstzeiten:

Montag:	08:00–11:00 Uhr und 13:00–15:30 Uhr
Dienstag:	08:00–12:00 Uhr und 13:00–18:00 Uhr
Mittwoch:	08:00–11:00 Uhr und 13:00–15:30 Uhr
Donnerstag:	08:00–12:00 Uhr und 13:00–16:00 Uhr
Freitag:	08:00–11:00 Uhr

im Gemeindeamt Schleife zur öffentlichen Einsichtnahme aus.

Die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan 2026 einschließlich Haushaltsstruktur-konzeptes sind während dieses Zeitraumes zusätzlich auf der Internetseite der Gemeinde Schleife unter www.schleife-slepo.de einsehbar.

Dana Piehl
Kämmerin

Haushaltssatzung der Gemeinde Schleife für das Haushaltsjahr 2026

Aufgrund von § 74 der Sächsischen Gemeindeordnung, in der jeweils geltenden Fassung hat der Gemeinderat in der Sitzung am 29.09.2026 folgende Haushaltssatzung beschlossen:

§ 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2026, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinden voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird

im Ergebnishaushalt mit dem

-	Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	8.593.400 Euro
-	Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	9.214.100 Euro
-	Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf	-620.700 Euro
-	Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	250.000 Euro
-	Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	10.000 Euro
-	Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf	240.000 Euro
-	Gesamtergebnis auf	-380.700 Euro
-	Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf	0 Euro
-	Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren auf	0 Euro
-	Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im ordentlichen Ergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf	424.400 Euro
-	Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im Sonderergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf	0 Euro
-	veranschlagtes Gesamtergebnis auf	43.700 Euro

im Finanzhaushalt mit dem

-	Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	8.138.700 Euro
-	Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	8.052.800 Euro
-	Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	85.900 Euro
-	Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	3.064.100 Euro
-	Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.606.200 Euro
-	Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.457.900 Euro
-	Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.543.800 Euro
-	Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0 Euro
-	Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	68.700 Euro
-	Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	-68.700 Euro
-	Veränderung des Bestandes an Zahlungsmitteln im Haushaltsjahr auf	270.500 Euro

festgesetzt.

§ 2

Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen werden nicht veranschlagt.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt.

§ 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf 1.610.500 Euro

festgesetzt.

§ 5

Die Hebesätze die in einer gesonderten Hebesatzsatzung festgelegt worden sind betragen:

für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf	315 Prozent
für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf	435 Prozent
Gewerbesteuer auf	390 Prozent

§ 6

Aufgrund der geltenden Gemeinschaftsvereinbarung der Verwaltungsgemeinschaft Schleife wird zur Deckung des Finanzbedarfs für die Erledigung der Aufgaben eine Verwaltungsumlage für 2026 in Höhe von 281,00 € / Einwohner festgesetzt.

§ 7

Alle Haushaltsansätze im Ergebnis- und Finanzhaushalt werden entsprechend § 21 SächsKomHVO für übertragbar erklärt. Die vom Bürgermeister bestätigten Mittelübertragungen gelten als genehmigt. Zweckgebundene Erträge bzw. Einzahlungen dürfen nur für die dafür bestimmten Aufwendungen bzw. Auszahlungen verwendet werden.

§ 8

Auf die Aufstellung eines Gesamtabschlusses gemäß § 88 b SächsGemO wird verzichtet.

Schleife, den 19.10.2026

Gemeinde Schleife Bürgermeister

Jörg Funda
Bürgermeister

Die rechtsaufsichtliche Genehmigung wurde erteilt
am 14.10.2026
AZ.: 11.1.5.01-9676-3-6
Veröffentlichung Amtsblatt der VG-Nr. 10/2026

Hinweis nach § 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO)
§ 4 Abs. 4 SächsGemO
Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Absatz 2 wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
    a. die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
    b. die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nummer 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.



Gemeinde Groß Düben

Hier informiert der Bürgermeister

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger aus Groß Düben und Halbendorf,

ich möchte an dieser Stelle die Gelegenheit nutzen, um Ihnen einen Rückblick auf die vergangenen Wochen in unserer Gemeinde zu geben und weitere Informationen zukommen lassen.

Lampion- und Fackelumzug in Groß Düben
Der traditionelle Lampion- und Fackelumzug am 2. Oktober war auch in diesem Jahr ein echtes Highlight für alle Generationen. Zahlreiche Familien aus Groß Düben und der umliegenden Dörfer kamen zusammen, um daran teilzunehmen.

Für die Organisation und die Sicherheit sorgte wie gewohnt unsere Freiwillige Feuerwehr Groß Düben. Gegen 19 Uhr startete der leuchtende Zug am Elisabeth von Zenker Platz und zog gemeinsam zur Radlerhütte. Dort erwartete die Gäste ein gemütliches Beisammensein mit leckeren Speisen und Getränken, die von den Feuerwehrkameraden vorbereitet worden waren.

Ein großes Dankeschön geht an alle Organisatoren, die fleißigen Helfer sowie an die Feuerwehr Halbendorf für die Unterstützung bei der Absicherung!

Gedenkveranstaltung zum Volkstrauertag
Am Volkstrauertag gedenken wir in unserer Gemeinde traditionell der Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft. Die diesjährigen Kranzniederlegungen finden am **15. November 2026** an folgenden Orten statt:

-> **Groß Düben:** Treffpunkt um **10:00 Uhr** im **Gasthaus Köppen**
-> **Halbendorf:** Treffpunkt um **10:30 Uhr** am **Friedhof**

Erinnerung: Bürgerworkshop am 8. November In Groß Düben
Ich möchte Sie herzlich an die kommende **Dorfwerkstatt in Groß Düben** erinnern.

- **Wann:** Sonntag, 08. November 2026 um 15:00 Uhr
- **Wo:** Gasthof Köppen, Groß Düben

Bis dahin verbleibe ich mit herzlichen Grüßen -



Ihr und Euer Bürgermeister,
Sebastian Bertko

Einladungen

Hinweis zu den ortsüblichen Bekanntmachungen der Gemeinde Groß Düben

Entsprechend der am 07.03.2024 beschlossenen Bekanntmachungssatzung, werden die ortsüblichen Bekanntmachungen (Einladungen und Tagesordnung öffentlicher Sitzungen u.a.) auf der Webseite der Gemeinde Schleife **www.schleife-slepo.de** veröffentlicht.

Nutzen Sie hierfür gern den folgenden QR-Code.

Die **Bekanntmachungstermine** für den Monat November sind der **06.11.2026** sowie der **20.11.2026**.

Die nächste öffentliche Sitzung des
Gemeinderates Groß Düben findet,
am Donnerstag, den 05.11.2026 um 19.00 Uhr,
in der „Freiwilligen Feuerwehr" Groß Düben, Dorfstraße 23a, 02959 Groß Düben, statt.

Tagesordnung:
1. Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Protokollkontrolle vom 07.10.2026
3. Protokollkontrolle vom 08.10.2026
4. Bericht des Bürgermeisters
5. Informationen des Amtes für Planen, Bauen und Bergbau
6. Beratung und Beschluss über die Annahme und Verwendung von Spenden
7. Beratung und Beschluss zum Wirtschaftsplan Kommunalwald 2027
8. Beratung und Beschluss zur Zustimmung zum 1. Nachtrag zum Durchführungsvertrag zum Vorhaben- und Erschließungsplan vorhabenbezogener Bebauungsplan „Photovoltaikfreiflächenanlage Groß Düben" vom 5./6. März 2026
9. Beratung und Beschluss zur Aufhebung des Beschlusses der Satzung für den vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Photovoltaikfreiflächenanlage Groß Düben"
10. Beratung und Beschluss zur erneuten Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung gemäß § 4a BauGB für den vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Photovoltaikfreiflächen-anlage Groß Düben"
11. Beratung und Beschluss über die Nachtragshaushaltssatzung und den Nachtragshaushaltsplan 2026
12. Anfragen der Bürger
13. Personalangelegenheiten (nicht öffentlich)

Sebastian Bertko
Bürgermeister

Die nächste öffentliche Sitzung des
Ortschaftsrates Halbendorf findet,
am Montag, den 02.11.2026 um 19.00 Uhr,
in der „Freiwilligen Feuerwehr" Halbendorf, Dorfstraße 6b, 02953 Halbendorf, statt.

Tagesordnung:
1. Begrüßung
2. Protokollkontrolle vom 05.10.2026
3. Vorbereitung der Gemeinderatssitzung
4. Informationen und Anfragen
5. Anfragen der Bürger

Susan Rottnick
Ortsvorsteherin

Die nächste öffentliche Sitzung des
Ortschaftsrates Groß Düben findet,
am Montag, den 02.11.2026 um 18.00 Uhr,
in der „Freiwilligen Feuerwehr" Groß Düben, Dorfstraße 23a, 02959 Groß Düben, statt.

Tagesordnung:
1. Begrüßung durch die Ortsvorsteherin
2. Protokollkontrolle vom 05.10.2026
3. Vorbereitung der Gemeinderatssitzung
4. Informationen
5. Bürgeranfragen

Katrin Pullmann
Ortsvorsteherin

Bekanntmachungen

Beschluss GD 26 / 2026
Beschluss zur Fortschreibung des Brandschutzbedarfsplanes Gemeinde Groß Düben
Der Gemeinderat Groß Düben beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 07.10.2026 die Fortschreibung des Brandschutzbedarfsplanes in der vorliegenden Form.

Beschluss GD 27 / 2026
Beschluss zur Zustimmungsvereinbarung zum Vorhabenträgerwechsel „Photovoltaikfreiflächenanlage Groß Düben" gemäß § 13 Durchführungsvertrag
Der Gemeinderat Groß Düben beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 07.10.2026, dem Vorhabenträgerwechsel zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Photovoltaikfreiflächenanlage Groß Düben" gemäß § 12 Abs. 5 BauGB zuzustimmen und beauftragt den Bürgermeister, die Zustimmungserklärung gemäß der Anlage 2 zu unterzeichnen.

Groß Düben, den 08.10.2026

Sebastian Bertko
Bürgermeister

Gemeinde Groß-Düben Bürgermeister

Wahlbekanntmachung der Gemeinde Groß Düben

1.
Am **01.11.2026** findet die **Ergänzungswahl** im **Ortschaftsrat Groß Düben** statt.
Die Wahlzeit dauert von 08.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

2.
Die Gemeinde bildet einen allgemeinen Wahlbezirk:

001 – Groß Düben – Feuerwehr Groß Düben, Dorfstraße 23a, 02959 Groß Düben (nicht barrierefrei)
In den **Wahlbenachrichtigungen**, die den Wahlberechtigten bis zum **11.10.2026** übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte wählen kann.
Der **Briefwahlvorstand** tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses **um 18.00 Uhr** in der Feuerwehr Groß Düben, Dorfstraße 23a, 02959 Groß Düben, zusammen.

3.
Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Die **Stimmzettel** für die Wahl sind von **weißer** Farbe. Die Stimmzettel werden im Wahlraum bereitgehalten und der Wählerin/dem Wähler bei Betreten des Wahlraumes ausgehändigt.

4.
Da nur ein Wahlvorschlag zugelassen worden ist, findet **Mehrheitswahl** statt. Jede Wählerin/jeder Wähler hat **drei Stimmen**.
Der Stimmzettel enthält unter fortlaufender Nummer den zugelassenen Wahlvorschlag unter Angabe seiner Bezeichnung und in der gemäß § 19 Absatz 5 und 6 KomWO bestimmten Reihenfolge, die Familiennamen, Vornamen und Beruf oder Stand seiner Bewerber/innen in der zugelassenen Reihenfolge sowie drei freie Zeilen.

5.
Es können die Bewerberinnen/Bewerber, deren Namen im Stimmzettel aufgeführt sind, und andere Personen gewählt werden.
Wählbar ist jede Bürgerin/jeder Bürger mit Hauptwohnsitz im Ortsteil Groß Düben in der Gemeinde Groß Düben.
Die/der Wahlberechtigte kann jeder Bewerberin/jedem Bewerber oder jeder anderen Person nur **eine** Stimme geben.
Die/der Wahlberechtigte gibt die Stimme in der Weise ab, dass sie/er auf dem Stimmzettel

a. eine Bewerberin/einen Bewerber durch Ankreuzen oder auf andere eindeutige Weise,
b. andere Personen durch eindeutige Benennung mit Familiennamen, Vornamen, Beruf oder Stand, Anschrift auf den freien Zeilen,

als gewählt kennzeichnet.

6.
Jede Wählerin/Jeder Wähler kann – außer sie/er besitzt einen Wahlschein – nur im Wahlraum wählen. Zur Wahl sind die Wahlbenachrichtigung sowie ein amtlicher Personalausweis oder Reisepass, bei ausländischen Unionsbürgerinnen/Unionsbürgern ein gültiger Identitätsausweis oder Reisepass, mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden. Der Stimmzettel muss von der Wählerin/vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass die Stimmabgabe nicht erkennbar ist. Das Fotografieren und Filmen in der Wahlkabine ist verboten.

7.
Wer einen **Wahlschein** hat, kann durch persönliche Stimmabgabe im Wahlraum oder durch Briefwahl wählen.

8.
Wer durch **Briefwahl** wählen will, muss einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag und einen amtlichen Wahlbriefumschlag beantragen sowie den Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem Wahlschein mit der unterschriebenen Versicherung an Eides statt so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Gemeinde übersenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der Gemeinde abgegeben werden.

9.
Jede/jeder Wahlberechtigte kann ihr/sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Eine Ausübung des Wahlrechts durch eine Vertretung anstelle der Wahlberechtigten ist unzulässig.
Wahlberechtigte, die des Lesens unkundig oder wegen körperlicher Beeinträchtigung oder Behinderung gehindert sind, ihre Stimme allein abzugeben, können sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer von den Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung der Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt.

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Unbefugt wählt auch, wer im Rahmen zulässiger Assistenz entgegen der Wahlentscheidung des Wahlberechtigten oder ohne eine geäußerte Wahlentscheidung des Wahlberechtigten eine Stimme abgibt. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Absatz 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

10.
Die Wahlhandlung sowie die anschließende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jeder hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

Wozjewjenje wólbow

Tute wozjewjenje informuje wo wólbnej dobje, wo wólbnych wobwodach a rumnosćach kaž też wo wašnju hłosowanja.

Woler/ka móže při wólbach wjesnjanosty/měšćanosty/krajneho rady po jednym hłosu, při wólbach gmejnskeje rady/sydlišćoweje rady/wokrjesneho sejmika po třoch hłosach wotedać.

Móžeće jenož kandidatki/kandidatow wolić, kotřiž su na hłosowanskim lisćiku mjenowani. Jeli je so jenož jedyn abo njeje so žadyn wólbny namjet schwalił, abo jeli su so za wólby do gmejnskeje/sydlišćoweje rady resp. wokrjesneho sejmika wjacore wólbne namjety schwalili, kotrež pak wučinjeja dohromady mjenje kandidat(k)ow hač dwě třećinje městnow, kiž maja so wobsadźić, hodźa so nimo na hłosowanskim lisćiku mjenowanych kandidatow też druhe wosoby přez jasne pomjenowanje wolić.

Kóžda wólbokmana wosoba smě jenož w tym wólbnym wobwodźe wolić, hdźež je do wolerskeho zapisa zapisana, chiba zo wobsedźi wólbny lisćik.
Wólbna zdźělenka kaž też hamtski personalny wupokaz abo pućowanski pas matej so na wólby sobu přinjesć.

Wozjewjenje wobsahuje nimo toho informacije wo postupowanju, hdyž z listom wolićе.. Wólbny akt, ličenje a zwěsćenje wuslědka wólbow we wólbnym wobwodźe su zjawne.

Schleife, den 21.10.2026

Jörg Funda
Bürgermeister
erfüllende Gemeinde Schleife

Öffentliche Bekanntmachung der Sitzung des Gemeindewahlausschusses Groß Düben

Datum und Zeit:	02.11.2026 um 17.30 Uhr
Ort der Sitzung:	Gemeindeamt Schleife, Friedensstraße 83, 02959 Schleife
Tagesordnung:	Prüfung und Feststellung des Wahlergebnisses der Ergänzungswahl im Ortschaftsrat Groß Düben.

Jedermann hat zu der Sitzung Zutritt.

Groß Düben, den 21.10.2026

Anke Rathner
Vorsitzende
Gemeindewahlausschuss Groß Düben



Gemeinde Trebendorf

Hier informiert der Bürgermeister

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

gefühlt hatten wir gerade erst noch Sommer, der Blick auf den Kalender zeigt jedoch, dass dieses Jahr in zehn Wochen sich dem Ende neigt. Es war also Zeit, dem Gemeinderat einen Zwischenstand des Haushalts zu zeigen. Die Kämmerin hatte dazu die Einnahmen und Ausgaben zum Halbjahresende vorbereitet und bei der letzten öffentlichen Sitzung vorgetragen. Trotz sinkender Einnahmen bleibt unsere Gemeinde liquide und schuldenfrei. Damit dies auch in den kommenden Jahren so sein wird, bin ich derzeit mit verschiedenen Unternehmen in Gesprächen, die derzeit noch nicht abgeschlossen sind. Sie werden es daher entschuldigen, dass ich ungelegte Eier hier noch nicht zu Markte trage.

Archäologische Funde
Zum Tag des offenen Denkmals präsentierten die Archäologen des Landesamtes für Archäologie Sachsen ihre Funde und Grabungsergebnisse. Seit März dieses Jahres wurde das Torhaus Mühlrose, gelegen am Hauptweg zum Jagdschloss, archäologisch untersucht. Gezeigt wurden die freigelegten Fundamente des Torhauses sowie dessen Nebengebäude Backhaus, des Schuppens und des Kellers und Eiskellers. Ebenso wurden die Reste eines Brunnens freigelegt.





SorbIT-Nähwettbewerb
Wie schon im letzten Jahr, hatte das Projekt SorbIT auch in diesem Jahr zu einem Nähwettbewerb aufgerufen. Mit typischen Stoffen der Schleifer Tracht waren unter anderem Männermode und Accessoires für den täglichen Bedarf gefragt. Am 16. September konnten die zehn Teilnehmenden zeigen, was sie in den zurückliegenden zwölf Wochen genäht hatten. Etwa 70 Gäste hatten sich dazu im Brauwerk in Schleife eingefunden. Beim Betrachten der vielen guten Stücke war ich froh, dass ich nicht zur Jury gehörte, die die schwere Aufgabe der Platzierung hatte. Immerhin ging es nicht nur um den symbolischen Platz auf dem Treppchen, sondern es waren auch schöne Preise ausgelobt. So hatte zum Beispiel Brother Deutschland eine Nähmaschine im Wert von 1500 Euro für den Sieger bereitgestellt. Mit dick bestrichenen Kochkäseschnitten und guten Gesprächen konnte der Abend ausklingen.



Mehr zum Projekt SorbIT erfahren Sie unter anderem auf Instagram unter: @sorbit.witaj

Ausflug der Senioren
Am 17. September hatte unser Seniorenverein einen Ausflug ins Hirschberger Tal. Angesichts seines 20-jährigen Bestehens waren Vertreter anderer Vereine und Institutionen der Gemeinde eingeladen mitzufahren. Ich selbst war leider durch das Tagesgeschäft verhindert, konnte mir jedoch aus den lobenden und euphorischen Berichten von Mitreisenden ein gutes Bild über diese äußerst gelungene Tagesfahrt machen.

Feuerwehrausflug
Am Wochenende direkt nach den Senioren hatten die Kameradinnen und Kameraden unserer Feuerwehr samt Partnern/-innen einen Ausflug ins Erzgebirge. Es ist eine schöne Tradition aller zwei Jahre geworden, die den Zusammenhalt fördert und den Mitgliedern sowie ihren Familien dankt und zeigt, dass die Feuerwehr mehr ist als Ausbildungen, Dienste und Einsätze zu jeder Tageszeit.

Drachenfest und Herbstfeuer
Zum Sonnabend vor dem Tag der Deutschen Einheit hatten die Vereine wieder zum Herbstfeuer eingeladen. Der Frauenverein hatte unsere kleinsten aufgerufen, die Drachen mitzubringen. Leider war der Wind in diesem Jahr etwas spärlicher als sonst, sodass nur vereinzelt einige Drachen in den Lüften tanzten. Mit Kinderschminken, Hüpfburg, Feuerwehrfahrten und Eis war aber dennoch für unsere Kinder ein gutes Programm gestrickt. Nach dem Lampion- und Fackelumzug gab es für die erwachsenen Besucher Live-Musik, die zum Verweilen einlud.



Eine gute Zeit wünscht Ihnen

Ihr Bürgermeister
Robert Sprejz

Einladungen

Hinweis zu den ortsüblichen Bekanntmachungen der Gemeinde Trebendorf

Entsprechend der am 20.08.2024 beschlossenen Bekanntmachungssatzung, werden die ortsüblichen Bekanntmachungen (Einladungen und Tagesordnung öffentlicher Sitzungen u.a.) auf der Webseite der Gemeinde Schleife **www.schleife-slepo.de** veröffentlicht.

Nutzen Sie hierfür gern den folgenden QR-Code.

Die **Bekanntmachungstermine** für den Monat November sind der **06.11.2026** sowie der **20.11.2026**.

Die nächste öffentliche Sitzung des **Gemeinderates Trebendorf** findet, **am Mittwoch, den 04.11.2026 um 19.00 Uhr,** im „Haus der Vereine" Trebendorf, Sportplatzstraße 1, 02959 Trebendorf, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Protokollkontrolle vom 07.10.2026
3. Bericht des Bürgermeisters
4. Bericht zu Baumaßnahmen und Bergbau
5. Beratung und Beschluss zum Durchführungsvertrag Vorhabenbezogener Bebauungsplan „Pflaster- und Tiefbau Tiergartenstraße"
6. Beratung und Beschluss zur Abwägung Vorhabenbezogener Bebauungsplan „Pflaster- und Tiefbau Tiergartenstraße"
7. Beratung und Beschluss zur Satzung Vorhabenbezogener Bebauungsplan „Pflaster- und Tiefbau Tiergartenstraße"
8. Anfragen der Bürger
9. Personal- und Grundstücksangelegenheiten (nicht öffentlich)

Robert Sprejz
Bürgermeister

Bekanntmachungen

Beschluss TD 19 / 2026

Beschluss über die Änderung des Verwendungszwecks der im Jahr 2025 angenommenen Spende der KVL

Der Gemeinderat Trebendorf beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 07.10.2026, die Änderung des Verwendungszwecks der im Jahr 2025 angenommenen Spende/Sponsoringmittel der KVL Kommunale Versorgungsgesellschaft Lausitz mbH in Höhe von 2.000,00 €.

Mit Beschluss vom 04.06.2025 wurde die Verwendung der Sponsoringmittel in Höhe von 2.000,00 € für den BSV Traktor Trebendorf – Fest der Vereine beschlossen. Die Mittel wurden für diesen Zweck bislang nicht verwendet.

Der Gemeinderat beschließt, die ursprüngliche Zweckbestimmung zu ändern und die Sponsoringmittel in Höhe von 2.000,00 € nunmehr für den BSV Traktor Trebendorf – Eishockey Bombers zu verwenden.

Der Beschluss vom 04.06.2025 wird hinsichtlich der Verwendung der Sponsoringmittel entsprechend geändert. Im Übrigen bleibt der Beschluss unberührt.

Trebendorf, den 08.10.2026

Gemeinde Trebendorf Bürgermeister

Robert Sprejz
Bürgermeister

LEAG-Sprechstunde zum Erwerb von Flurstücken

Aufgrund des geringen Bedarfs an der terminlichen Abstimmung von Gesprächen zum Erwerb von Flurstücken im Bürgerbüro Trebendorf, wurde dieses zum 29.11.2024 geschossen. Wir bitten Sie hierfür um Verständnis.

Die Mitarbeiter des Bereiches Umsiedlung / Grundstücksmanagements sind weiterhin unter den bekannten Kontaktdaten erreichbar.

Gern können Sie weiterhin mit unserem Mitarbeiter Gesprächstermine zum Erwerb von Flurstücken vereinbaren bzw. mit uns in Kontakt treten:

Herr David Krautz
Tel.: 0355-2887-2514
E-Mail.: david1.krautz@leag.de

Amtsblatt / hamtske łopjeno **IMPRESSUM**

Das Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Groß Düben • Schleife • Trebendorf erscheint monatlich und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt.
- Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen/nichtamtlichen Teil der/
  Wudawaćel a zamołwity za hamtski dźěl
  Gemeinde Schleife: Bürgermeister Jörg Funda/
  gmejna Slepo: wjesnjanosta Jörg Funda
  Friedensstraße 83, 02959 Schleife, ✆ 035773 - 7290, ✉ post@schleife-slepo.de
  Gemeinde Groß Düben: Bürgermeister Sebastian Bertko/
  gmejna Dźěwin: wjesnjanosta Sebastian Bertko
  Dorfstraße 90, 02959 Groß Düben, ✆ 035773 - 70633, ✉ gemeinde@gross-dueben.de
  Gemeinde Trebendorf: Bürgermeister Robert Sprejz/
  gmejna Trjebin: wjesnjanosta Robert Sprejz
  Tiergartenstraße 3, 02959 Trebendorf, ✆ 035773 - 70266, ✉ info@trebendorf.de
- Verlag und Druck: LINUS WITTICH Medien KG
  04916 Herzberg/Elster, An den Steinenden 10, Telefon: 03535 489-0,
  Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
- Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:
  LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg/Elster, An den Steinenden 10
  vertreten durch den Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan
  www.wittich.de/agb/herzberg

Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur der Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische oder um Stimmen werbende Gruppierung/der Auftraggeber verantwortlich.

Verwaltungsgemeinschaft

Einladungen

Die nächste öffentliche Sitzung des **Gemeinschaftsausschusses der Verwaltungsgemeinschaft Schleife** findet,
am Dienstag, den 10.11.2026 um 18.00 Uhr,
im „Gemeindeamt" Schleife, Friedensstraße 83, 02959 Schleife, statt.

Tagesordnung:
1. Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Protokollkontrolle vom 16.06.2026
3. Beratung und Beschluss über die Festsetzung der Umlage 2027
4. Beratung und Beschluss über die Sitzungstermine 2027
5. Aktuelle Situation in den Mitgliedsgemeinden und Allgemeine Informationen

Jörg Funda
Vorsitzender

Die nächste öffentliche Sitzung der **Verbandsversammlung des Zweckverbandes „Erholungs-gebiet Halbendorfer See"** findet
am Dienstag, den 10.11.2026 um 19.00 Uhr,
im „Gemeindeamt" Schleife, Friedensstraße 83, 02959 Schleife, statt.

Tagesordnung:
1. Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Protokollkontrolle vom 29.09.2026
3. Bericht des Geschäftsführers
4. Beratung und Beschluss über die Kalkulation der Entgelte 2027
5. Beratung und Beschluss über die Festsetzung der Entgelte 2027
6. Bekanntgabe von Beschlüssen aus nicht-öffentlichen Sitzungen 2026
7. Beratung und Beschluss über die Sitzungstermine 2027
8. Personalangelegenheiten (nicht öffentlich)

Jörg Funda
Verbandsvorsitzender

Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung über abgegebene Fundsachen

Das Fundbüro ist verpflichtet, Fundsachen mindestens sechs Monate lang aufzubewahren. Meldet sich der Eigentümer innerhalb dieser Zeit nicht, so hat der Finder/die Finderin Anspruch auf den gefundenen Gegenstand. Wird dieses Recht vom Finder/von der Finderin nicht wahrgenommen oder handelt es sich bei den Fundsachen um in öffentlichen Gebäuden oder Verkehrsmitteln gefundene Gegenstände, wird die jeweilige Gemeinde selbst Eigentümerin der Sachen.

In der Zeit vom 17.04.2026 bis zum 07.10.2026 wurden folgende Gegenstände im Fundbüro abgegeben:
- 1 x Autoschlüssel
- 1 x Schlüsselbund
- 1 x Handschuhe
- 1 x 26er Herrenfahrrad
- 1 x Handy
- 1 x Portemonaie
- 1 x Brillenetui

Die Eigentümer werden gemäß §§ 980, 981 BGB aufgefordert, innerhalb von 6 Wochen nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung ihre Rechte in der Gemeindeverwaltung Schleife, Friedensstraße 83, 02959 Schleife – Sekretariat – Telefon: 035773-7290, geltend zu machen.

Uta Schwietzke
Gemeindeverwaltung Schleife
Sachbearbeiterin Hauptamt

Informationen an die Hunde- und Tierhalter

Aus aktuellem Anlass möchten wir die Hunde- und Tierhalter mit Auszügen aus unserer Polizeiverordnung §§ 4 und 5, an Ihre Pflichten erinnern.

§ 4
Tierhaltung
(1) Tiere sind so zu halten und zu beaufsichtigen, dass Menschen, Tiere oder Sachen nicht belästigt oder gefährdet werden.
(2) Der Tierhalter hat dafür Sorge zu tragen, dass sein Tier im öffentlichen Verkehrsraum nicht ohne eine hierfür geeignete Aufsichtsperson frei herumläuft. Im Sinne dieser Vorschrift geeignet ist jede Person, der das Tier, insbesondere auf Zuruf, gehorcht und die zum Führen des Tieres körperlich in Lage ist.
(3) In entsprechend ausgewiesenen Grün- und Erholungsflächen sowie allgemein in Fußgängerzonen und bei größeren Menschenansammlungen muss der Hundeführer den Hund an der Leine führen.
Zudem müssen Hunde in größeren Menschenansammlungen einen Maulkorb tragen.
(4) Der Halter von Raubtieren, Gift- oder Riesenschlangen sowie Tiere, die ebenso wie diese durch Körperkraft, Gift oder Verhalten Personen gefährden können, hat der Ortspolizeibehörde diesen Sachverhalt unverzüglich anzuzeigen.
(5) § 28 der Straßenverkehrsordnung, § 121 des Ordnungswidrigkeitengesetzes sowie die Vorschriften des Gesetzes zum Schutz der Bevölkerung vor gefährlichen Hunden bleiben von dieser Regelung unberührt.

§ 5
Verunreinigung durch Tiere
(1) Den Haltern und Führern von Tieren ist es untersagt, die Flächen, die regelmäßig von Menschen genutzt werden, durch ihre Tiere verunreinigen zu lassen.
(2) Der Tierhalter bzw. -führer hat sein Tier von öffentlichen Liegewiesen und Kinderspielplätzen fern zu halten.
(3) Die entgegen Abs. 1 und 2 durch Tiere verursachten Verunreinigungen sind von den jeweiligen Tierführern unverzüglich zu beseitigen.
(4) Die Vorschriften des Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz sowie des Sächsischen Abfallwirtschafts- und Bodenschutzgesetz bleiben von dieser Regelung unberührt

Wir möchten Sie bitten, Ihre Tierhaltung dementsprechend auszurichten, um Ärger mit den Nachbarn und im öffentlichen Interesse zu vermeiden.

Anett Sergon
Gemeindeverwaltung Schleife
Sachbearbeiterin Ordnungsamt

Der Sozialverband VdK Sachsen e.V. Ortsverband Weißwasser informiert

Die Sozialrechtsberatung im Monat November entfällt.

Im **Dezember** findet diese wieder am 2. Mittwoch satt.

Terminvergabe unter **03576/ 2529986**
oder persönlich **zu den Ehrenamtssprechzeiten**

(1.und 3. Donnerstag von 10 Uhr bis 13 Uhr)
(2.und 4. Donnerstag von 14 Uhr bis 17 Uhr)

außerhalb dieser Zeit 035772/40957 (Frau Reckusch)

Wir freuen uns Sie begrüßen zu dürfen.

Hinweis der Gemeindeverwaltung zu Stellenausschreibungen

Aktuelle Stellenausschreibungen werden auf unserer Internetseite www.schleife-slepo.de/jobs/index.ph unter der Rubrik „Auf einen Blick“ veröffentlicht.

Wann erscheint die nächste Ausgabe? Scan mich!

Ihr Amtsblatt Schleife

Informationen



Der Herbst steht vor der Tür …

- Nazyma steji před durjemi...



Die erste Etappe liegt nun hinter uns....

Die erste Etappe des neuen Schuljahres liegt nun hinter uns. Wir blicken auf spannende Wochen zurück, in denen die Kinder in den neuen Klassenstufen ankommen konnten. Auch unsere **Projekttage mit der Kirche** starteten bereits. Ein großer Dank gilt an dieser Stelle wieder Frau Mahling, Frau Jakob, Frau Dollan und auch Frau Berton für die tolle Umsetzung und Gestaltung der Projekte. Die Kinder konnten in einzelne Geschichten eintauchen, zusammen singen und spielen und auch die Kirche noch näher kennenlernen. Ein großer Dank gilt auch dem Team rund um den **Schusterhof**. Unsere dritten Klassen konnten dort in die frühere Zeit eintauchen und u.a. erleben, wie die Schule früher stattgefunden hat.





Neues von unserer Schulhündin Jona



Genauso gespannt, wie alle Kinder, blickte auch unsere Schulhündin Jona auf den Start des neuen Schuljahres und begleitete schon eiinige Klassen im Unterricht. Alle Kinder zeigten dabei viel Freude.Leider kann Jona aufgrund eines Kreuzbandrisses nun erst einmal nicht in die Schule kommen....Wir wünschen ihr gute Besserung und hoffen, dass sie ganz schnell wieder gesund ist, um uns wieder zu unterstützen.



Vorankündigung “W swětle šulskeho dwora” – “Im Lichte des Schulhofes”



Wir laden Sie herzlich zum 1. Voradventsmarkt von 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr in den DSSK Schleife ein.



Přeprošujemy Was wutrobnje na 1. předadwentne wiki do NSŠK Slepoho.



Kinderflohmarkt in Schleife –

ein rundum gelungener Tag

FÖRDERVEREIN
Grundschule Schleife e.V.

Am 26. September war es wieder soweit:
Zum 2. Mal verwandelte sich der Schulkomplex Schleife in einen bunten Treffpunkt für kleine und große Flohmarktfreunde. Alle Tische waren vergeben und die Aussteller freuten sich über eine gut organisierte Veranstaltung. Auch für die Besucher gab es viel zu entdecken und zu stöbern – so manches Lieblingsstück wechselte dabei seinen Besitzer.







Für das leibliche Wohl sorgte ein vielfältiges und preisgünstiges Kuchenbuffet, das von Mitgliedern des Fördervereins und den Ausstellern liebevoll zusammengestellt wurde. Bei Kaffee und Kuchen konnten es sich die Besucher auf dem Schulhof gemütlich machen und das herrliche Wetter genießen.

Nächster Termin: 17. April 2027

Auch die kleinen Besucher kamen auf ihre Kosten: Der Spielplatz der Grundschule war ein beliebter Anlaufpunkt.

Ein herzliches Dankeschön gilt allen Ausstellern, Helfern, Kuchenbäckern und natürlich den Besuchern, die diesen Tag mit Leben gefüllt haben.

Wir sagen danke:

Kirchenkreisverband	Geldspende
Soziales Netzwerk Lausitz gGmbH	Sachspende

UNTERSTÜTZEN ○ FÖRDERN ○ MÖGLICH MACHEN

SORBIT.

INTERVIEW

Interview mit JAN RYCHTAŔ

PROJEKTMANAGER FÜR SPRACHE, KULTUR UND TRADITION IM SORBIT-TEAM



Witaj Jan, bevor wir über deine Aufgaben sprechen: Was genau ist eigentlich SorbIT?
Witaj Jan, prjedy hač wo twojich nadawkach rěčimy: Što dokładnje je poprawom SorbIT?

“SorbIT steht für „Sorbische Innovation durch Tradition“ und ist ein Projekt der Verwaltungsgemeinschaft Schleife. Wir beschäftigen uns damit, wie wir sorbische Sprache, Kultur und Tradition in unserer Region erhalten, weiterentwickeln und vor allem wieder stärker im Alltag sichtbar und erlebbar machen können.

Dabei geht es uns nicht darum, Traditionen einfach nur zu bewahren. Wir wollen neue und zeitgemäße Zugänge schaffen und schauen, wie sich sorbische Themen mit kreativen Ideen und modernen Formaten verbinden lassen. Kurz gesagt: Wir wollen Tradition nicht ins Museum stellen, sondern sie weiterleben lassen und für möglichst viele Menschen zugänglich machen.”

Wie sieht ein typischer Arbeitstag als Projektmanager für Sprache, Kultur und Tradition bei dir aus?
Kak wupada typiski dźěłowy dźeń jako projektowy manager za rěč, kulturu a tradiciju pola tebje?

“Einen typischen Arbeitstag gibt es bei mir eigentlich nicht, weil ich auf viele unterschiedliche Anfragen und äußere Einflüsse reagieren muss. Vereinfacht gesagt, geht es aber vor allem darum, die Maßnahmen aus unserem Konzept zur Gleichberechtigung der sorbischen Sprache im öffentlichen Raum Schritt für Schritt umzusetzen.
Dafür habe ich im vergangenen Jahr verschiedene Maßnahmen entwickelt, die wir nun gemeinsam im Team realisieren.

Dazu gehören beispielsweise Veranstaltungsformate, Maßnahmen innerhalb der Verwaltung oder Unterstützungsangebote für Gastronomiebetriebe und Vereine.

Außerdem unterstütze ich meine Kollegin und Kollegen regelmäßig bei sorbischen Übersetzungen von E-Mails, Social-Media-Texten bis hin zu Workshopmaterialien. Und natürlich bin ich bei vielen Veranstaltungen im Kirchspiel dabei und unterstütze dort, wo ich gebraucht werde.”

Manche fordern, dass SorbIT stärker oder sogar ausschließlich auf Sorbisch bzw. Schleifer Sorbisch kommunizieren sollte. Wie siehst du das?
Kak stejiš k žadanju, zo měł SorbIT sylnišo abo samo bjezwuwzaćnje serbsce resp. slepjansce dźěłać?

Die sorbische Sprache ist natürlich der wesentlichste Bestandteil für den Erhalt des Sorbischen. Gleichzeitig haben wir hier in Schleife ein besonderes Spannungsfeld: Nur noch sehr wenige Menschen sprechen Sorbisch als Muttersprache. Viele Menschen identifizieren sich heute vor allem über Traditionen, Bräuche und ihre regionale Verbundenheit mit der sorbischen Kultur.
Beim Schleifer Sorbisch ist die Situation noch einmal extremer. Schätzungsweise nur noch etwa 20 Menschen beherrschen die lokale Sprachvariante.

SORBIT

INTERVIEW

Deshalb ist es aus meiner Sicht nicht sinnvoll, mit SorbIT vorauszusetzen, dass alles auf Sorbisch stattfinden muss. Genau darum geht es uns bei SorbIT auch nicht. Mit der gezielten Förderung der sorbischen Sprache beschäftigt sich unter anderem das **Projekt ZARI**.
Unser Ansatz bei SorbIT ist vielmehr, die Bürgerinnen und Bürger behutsam und niederschwellig wieder mit der sorbischen Sprache in Berührung zu bringen. Ein schönes Beispiel dafür ist unser Ziel, dass **„Witaj“** irgendwann ganz selbstverständlich zur Begrüßung in der Verwaltung und in den Alltag der VG Schleife gehört.

Mit welchen Anliegen können sich Bürgerinnen und Bürger oder Vereine an dich wenden?
Z kotrymi należnosćemi móža so wobydlerki a wobydlerjo abo towarstwa na tebje wobroćić?

Mit allen Ideen und Unterstützungsanfragen, die einen Bezug zur sorbischen Sprache, Kultur oder Tradition haben. Das können zum Beispiel Übersetzungen, Fragen zur sorbischen Kultur oder die Entwicklung einer eigenen Veranstaltungsidee sein.
Ein schönes Beispiel ist die Freiwillige Feuerwehr Halbendorf. Sie ist mit der Idee eines sorbischen Feuerwehr-Memorys auf uns zugekommen. Das Projekt möchten wir noch in diesem Jahr gemeinsam umsetzen.

Was war bisher dein persönliches Highlight 2026 und worauf freust du dich noch in diesem Jahr?
Što bě dotal twój wosobinski wjeršk 2026 a na čo so hišće lětsa wjeseliš?

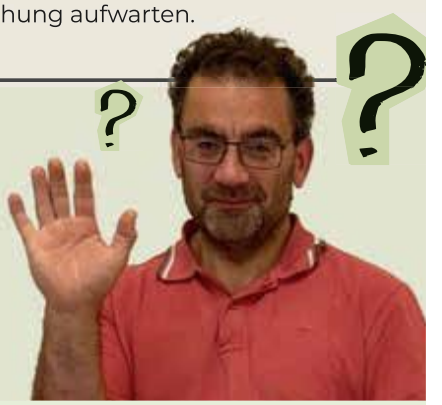
Mein persönliches Highlight war definitiv unser **Nähwettbewerb**. Ich habe dabei endlich ein paar legendäre Kleidungsstücke gefunden, die ich auch selbst anziehen würde und die gleichzeitig meine sorbische Identität widerspiegeln. [lacht]

Aber Spaß beiseite: Beim Nähwettbewerb sind unglaublich kreative und vielfältige Kreationen entstanden. Besonders gefreut hat mich das große Interesse an der Abschlussveranstaltung mit über 70 Gästen. Das hat uns gezeigt, dass wir mit solchen kreativen und zeitgemäßen Formaten einen aktuellen Nerv treffen.

Und wir haben für dieses Jahr noch einiges vor. Gemeinsam mit dem **Brauwerk Schleife** planen wir ein interaktives **Krimidinner zum Thema sorbische Hochzeit** und auf dem Njepila-Hof soll ein **sorbischer Skatabend** stattfinden. Für die Weihnachtszeit planen wir außerdem einen **Workshop zur Gestaltung sorbischer Weihnachtskugeln** mit Janine aus Halbendorf.
Es bleibt also spannend und ich denke, wir können in diesem Jahr noch mit der einen oder anderen sorbischen Überraschung aufwarten.

Wie viele Trachten gibt es im Kirchspiel Schleife?
Maće hišće serbsku drastu doma?

Vielleicht hängt bei Ihnen noch eine Tracht im Schrank oder es sind einzelne Elemente erhalten geblieben: eine Haube, ein Rock, eine Schürze oder ein Tuch. Gemeinsam mit der Domowina Regionalsprecherin **Diana Matiza** möchte sich unser Team einen Überblick verschaffen, welche und wie viele Trachten bzw. Trachtenelemente in Schleife und den umliegenden Dörfern noch vorhanden sind.
Dabei freuen wir uns auch über Informationen zu älteren, unvollständigen oder reparaturbedürftigen Stücken. Melden Sie sich einfach kurz bei mir und helfen Sie dabei die Schleifer Trachtenvarianten zu bewahren.



Kontakt Jan Rychtař
Telefon: 0173 5151 110
E-Mail: sorbit-controlling@schleife-slepo.de

Förderhinweis:
Das Vorhaben wird durch die Stiftung für das sorbische Volk aus Mitteln des Bundesministeriums des Inneren aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages gefördert.
Projekt spěchuje so wot Załožby za serbski lud přez srědki Zwjazkoweho ministerstwa za nutřkowne na zakładźe wobzamknjenja Zwjazkoweho sejma.

Vereinsarbeit/ Allgemeines

Herbstfest



Die Kita „Lutki“-Trebendorf, eröffnete am 4.10.26 das Herbstfest in Schleife. Die Kinder sorgten mit ihren Liedern, Tänzen und Beiträgen für einen schönen Auftakt und stimmten die Besucher auf das herbstliche Fest ein.



Ein besonderer Tag auf dem Schusterhof

Unsere Vorschulgruppe wurde auf dem Schusterhof herzlich von Angelika Balzke empfangen. Sie nahm sich viel Zeit für uns und erklärte den Kindern anschaulich, wie das Leben der Menschen früher war. Gemeinsam besichtigten wir das Schusterhaus, das Backhaus und die Scheune mit dem alten Klassenzimmer. Die Kinder



erfuhren viel Interessantes über vergangene Zeiten. Sie konnten beim Dreschen von Korn zuschauen und erlebten, wie früher mit der Sense gearbeitet wurde. Beim Sensen durften die Kinder mit Unterstützung von Herrn Balzke selbst ausprobieren, wie diese Arbeit früher gemacht wurde. Im Kräutergarten pflückten wir gemeinsam Minze und Zitronenmelisse. Frau Balzke bereitete daraus im alten Ofen einen duftenden Tee zu. Anschließend stellte sie den Kindern das alte Klassenzimmer vor und erzählte, wie der Unterricht früher war. Zum Abschluss gab es noch leckere Muffins.

Wir bedanken uns herzlich bei Frau Balzke für den interessanten, erlebnisreichen und liebevoll gestalteten Vormittag auf dem Schusterhof.







Domowinska župa Jakub Lorenc-Zaleski wutrobnje přeprošuje.

Domowina
ŽUPA JAKUB LORENC-ZALĚSKI
REGIONALVERBAND JAKUB LORENC-ZALĚSKI

Liebe Rentnerinnen aus Groß Düben

Wir laden euch zu einem gemütlichen Nachmittag mit Quiz, Spaß und netten Gesprächen ein.



Am 23.11.2026, um 16 Uhr

im Gasthof Köppen.

Speisen und Getränke trägt jeder selbst.

Rückmeldung bitte an
Frau R. Grunert,
Telefon 7 0 2 9 9
bis 9.11.2026.

Seniorengemeinschaft Schleife

Manchmal schaut man früh aus dem Fenster und denkt: „Ach, heut ist draußen neblig, ich dreh mich nochmal um.“ Und dann kreisen die Gedanken, was will ich die Woche noch alles schaffen? Also steh` ich auf und fange den Tag zielgerichtet an.

Da wäre **am 04.11.26** der nächste Treffpunkt im Vereinslokal bei Rietschels **um 15.00 Uhr**. Der Dia-Vortrag erzählt von eine Rundreise Singapur / Malaysia und versetzt unsere Sehnsucht in wärmere Gefilde.





Unsere letzte Fahrt in diesem Jahr startet **am 19.11.26 um 7.45 Uhr** und bringt uns zum humorvollen Klipphausen, dieses Mal ist Advents-Spektakel.

Am Mittwoch, den 2.12.26, sehen wir uns alle **um 15.00 Uhr** im SKC zur großen Senioren-Weihnachtsfeier wieder. Den Abschluss genießen wir dann **am 9.12.26** im Vereinslokal bei einem gemütlichen Adventsnachmittag und Jahresrückblick.





Noch einen schönen Herbstabschnitt und dann geht`s auf Weihnachten zu. PN

DER KULTURVEREIN HALBENDORF LÄDT EIN ZUR

SCHLAGER PARTY

SA. 07.11.2026
AB 19.30 UHR

IM DORFGEMEINSCHAFTSHAUS
HALBENDORF

MIT DJ HOLGI
AUS GÖRLITZ

**WIR HABEN GUTE MUSIK,
GETRÄNKE UND SNACKS
UND IHR BRINGT TANZLAUNE MIT!!**

EINTRITT: 5 €

ES SIND ALLE HERZLICH
EINGELADEN!







Nachruf Christian Krautz

Dyž gerce zagraje – tawsynt bóle zažyje.

Viele Jahrzehnte war Christian mit seinem Kontrabass ein Teil unseres Ensembles.

Seine ruhige Art, seine Zuverlässigkeit, seine Musik, die gemeinsamen Proben und die vielen schönen, gemütlichen Stunden werden uns in liebevoller Erinnerung bleiben.

Wenn die Musik verstummt, bleibt doch ihr Klang in unseren Herzen.

Serbski folklorny ansambl Slepo





Vor 20 Jahren wurde unsere Gruppe „Rowniske glosy“, die „Rohner Stimmen“ von Roža Šenkerjowa gegründet.

Mit unserer Zusammenkunft am Sonntag, den **1. November 2026, um 14 Uhr auf dem Njepilahof in Rohne** wollen wir Rückschau auf die vergangenen 20 Jahre halten und laden Sie herzlich dazu ein.

Naš dwórowy swĕdźeń
Unser Jubiläums-Hoffest auf dem Njepila-Hof
260.Burstak našog „Hanzo Hjepila" a
220 Lét Njepilic - Dwór

Der Njepila-Verein sagt einen ganz herzlichen Dank an alle fleißigen Helfer, die uns so ein schönes Jubiläunsfest ermöglicht haben.

Ein ganz besonderen Dank geht auch in diesem Jahr wieder an unsere Vereinsmitglieder. Sie haben gebacken, gekocht, gegrillt, den Hof geschmückt, die Versorgungsstände aufgebaut und die Hofanlagen in Ordnung gebracht.

Danke auch an unsere Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Rohne, die uns immer wieder bei jeder Gelegenheit unterstützen.

Auch ein Dankeschön an unseren Bauhof aus Schleife, für die ständige Hilfe.

Was wäre das Hoffest ohne Njepila-Brot. Dank an das fleißige Tschammerteam.

Zum Hoffest gehört natürlich auch ein schön geschmückter Erntewagen, den uns auch in diesem Jahr wieder unser Nachbar Helmut Penk gestaltet hat.

Vielen Dank auch an Stephanie Bierholdt für die Moderation.

Ein herzliches Dankeschön an die kleinen und großen Künstler für das schöne Hoffestprogramm.

-an die Schalmeienkapelle Rohne,

-für die zweisprachige Andacht/dwójorĕcna namša, der Evangelische Kirchengemeinde Schleife,

-an den Kindergarten Storchennest aus Halbendorf und dem Sorbischen Kinderensemble Schleife,

-den Ostersängerinnen

-und auch an unsere Hofkapelle, die Spremberger Bläsergilde

Manfred Nickel - Vereinsvorsitzender - Njepilic dwór



Seniorenverein Trebendorf e. V.
Eindrücke von unserer Fahrt ins Hirschberger Tal

Zum 17. September 2026 hatte der Vorstand unseres Seniorenvereins e. V. die Mitglieder unseres Vereins zu einer Fahrt mit **Teich-Touristik** ins Hirschberger Tal aufgerufen. Es war eine Fahrt anlässlich unseres **20jährigen Bestehens als eingetragener Verein.** Dazu hatten wir auch jeweils 2 Vertreter des Frauenvereins Trebendorf, der Domowina-Ortsgruppe Trebendorf, der FFW Trebendorf, des Bauhofes und den Bürgermeister von Trebendorf eingeladen. Denn bei dörflichen Höhepunkten, wo vereinte Kräfte erforderlich waren, haben wir mit den Vereinen und der FFW sowie mit dem Bauhof immer gut zusammengearbeitet.

Mit dem Busfahrer Peter Teich von der **Teich-Trans & Teich-Touristik GmbH** hatten wir einen sehr ortskundigen Reiseleiter, der uns mit sehr viel Informationen an die angestrebten Orte und somit durch den Tag führte. Nach etwa zwei Stunden morgendlicher Fahrt machten wir einen Zwischenstopp und wurden durch Glückwünsche und Geschenke der Gäste überrascht (s. Bild).

Das Mittagessen nahmen wir in **Ducha Gor Karpacz** ein und danach folgte eine **Schlossführung**, auch per Video, durch das **Schloss Lomnitz** im Riesengebirge, 5 km von Jelenia Gora entfernt. Hier kann man gut Urlaub machen und Natur und Kultur entdecken, sei es im Sommer oder Winter. Wer seine Vierbeiner nicht zu Hause lassen will oder kann, bringt diese nach Anfrage einfach mit.





Auch beim **Kaffeenachmittag** wurden wir mit hausgemachten Kuchen und Kaffee im **„Alten Stall“ von Schloss Lomnitz** verwöhnt.

Als es wieder in Richtung Heimat ging, konnten wir noch einmal die malerische Landschaft des Hirschberger Tals genießen. Und die Kommentare der Mitreisenden ließen erkennen, dass dieser Tag allen gefallen hat.

Für die Zukunft wünschen wir uns als Vorstand des Seniorenvereins Trebendorf e. V., dass für unsere weiteren Veranstaltungen so ein reges Interesse besteht, wie es bei dieser Fahrt vorhanden war.

Unsere nächsten Veranstaltungen sind:

am **21.Oktober 2026 Bowlingnachmittag**	im „Haus der Vereine“ in Trebendorf ab 14.00 Uhr
am **5. Dezember 2026 Weihnachtsfeier**	für die Seniorinnen und Senioren von Trebendorf im „Haus der Vereine“ Trebendorf ab 14.00 Uhr
am **13. Dezember 2026 Primavera Musik-Show Berlin**	im Sorbischen Kulturzentrum Schleife ab 16.00 Uhr

der Vorstand des Seniorenvereins Trebendorf


HALLOWEEN
für Kinder
Haus der Vereine
Vereinshaus
Wo?
Alter Bauhof / Stary twarski dwór
Vereinshaus
Wann?
Am 31. Oktober 2026
von 15:00 bis 20:00 Uhr
Verpflegung
Für leckere Snacks, Getränke
und süße Überraschungen
ist gesorgt!
In Zusammenarbeit des
Brauchtum Schleife e.V., Historikverein Schleife e.V.,
Powerfrauen und der Jugendfeuerwehr Schleife



im November 2026	Weihnachtsbasteln	Dorfgemeinschaftshaus Mühlrose Kultur- und Sportverein Mühlrose e.V.
01.11.2026	Nazymski koncert Sorbisches Herbstkonzert	Sorbisches Kulturzentrum Schleife
01.11.2026	Hubertusmesse	Evangelische Kirche Schleife Evangelische Kirchengemeinde Schleife
03.11.2026	Versammlung	Schützenhaus Groß Düben Schützenverein Groß Düben e.V.
07.11.2026	Stern.Combo Meißen Tour-Konzert	Sorbisches Kulturzentrum Schleife
07.11.2026	17. Spinteabend	Njepila Hof Rohne Njepila Hof e.V.
07.11.2026	4.Runde 4-Jahreszeitenpokal GK und KK Kurzwaffe Vereinstrainingstag	Schützenhaus Groß Düben Schützenverein Groß Düben e.V.
11.11.2026	Sankt Martinsfest	Kita "Pfiffikus" Schleife
19.11.2026	Tagesausflug der Senioren - Adventsspektakel	Klipphausen Seniorengemeinschaft Schleife
15.11.2026	Tag der offenen Tür	Schleife / Atelier Thomas Schwarz Kunstverein Schleife e.V.
15.11.2026	Volkstrauertag / Kranzniederlegung	Kriegerdenkmal Kirche Schleife Kriegerdenkmal Friedhof Schleife Kriegerdenkmal Groß Düben Gemeinde Groß Düben Schützenverein Groß Düben e.V.
21.11.2026	Juleabend	Gaststätte "Zur Theke" Jule Club Schleife
25.11.2026	Treffen der Senioren	Vereinslokal Sportplatz Seniorengemeinschaft Schleife
28.11.2026	Gestecke basteln	"Haus der Vereine" Trebendorf Frauenverein Trebendorf
29.11.2026	Bräuche-Trachten-Traditionen im Advent	Sorbisches Kulturzentrum Schleife
29.11.2026	Stollen backen im Holzbackofen (Vormittag)	Schuster-Hof Trebendorf Domowina Trebendorf
29.11.2026	Stimmungsvoller 1. Advent	Blumenladen Krautz SV JC Groß Düben e.V. Freiwillige Feuerwehr Groß Düben
29.11.2026	1.Advent mit dem 5.Weihnachtsmarkt - Plätzchen backen und Besuch des "Dźěćetko"	Schuster-Hof Trebendorf Domowina Trebendorf
29.11.2026	Gottesdienst zum 1.Advent mit Einsegnung des Schleifer Christkindes	Ev. Kirche Schleife Evangelische Kirchengemeinde Schleife

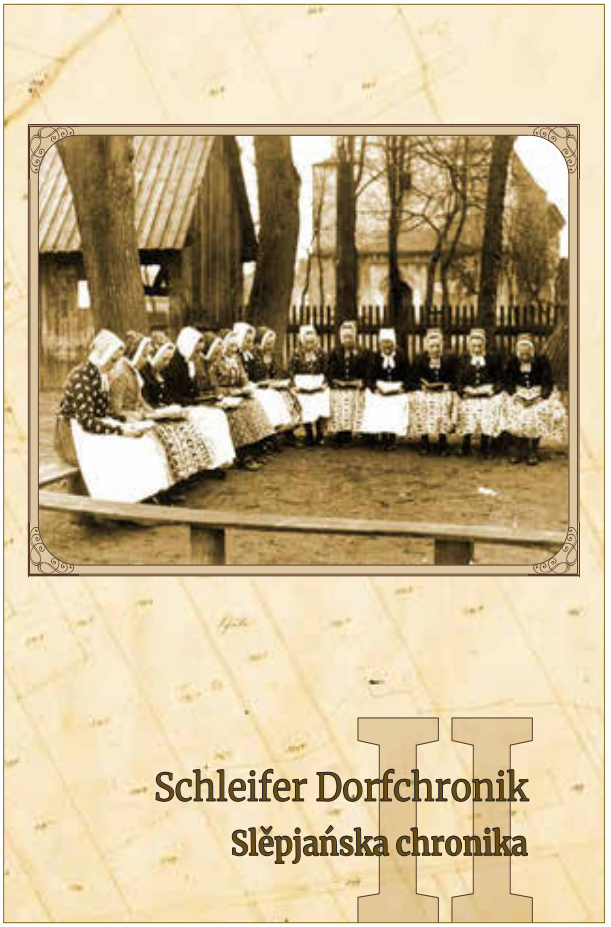
SV LOK SCHLEIFE

HANDBALL

Heimspielplan Oktober/November

Datum	Zeit	Altersklasse	Gastmannschaft
24.10.2026	18:00 Uhr	M□nner □ Pokalspiel	Radeberger SV II
31.10.2026	10:30 Uhr	B □Jugend weiblich (wBJ)	Radeberger SV
07.11.2026	10:00 Uhr	B □Jugend m□nnlich (mBJ)	OHC Bernstadt
	12:00 Uhr	B □Jugend weiblich (wBJ)	TSV Niesky
	14:00 Uhr	D □Jugend weiblich (wDJ)	SV Obergurig
	16:00 Uhr	Frauen	OHC Bernstadt
	18:00 Uhr	M□nner	HVO Cunewalde II
08.11.2026	10:00 Uhr	E □Jugend m□nnlich (mEJ)	HVH Kamenz
	12:30 Uhr	E □Jugend m□nnlich (mEJ)	Radeberger SV II
15.11.2026	10:00 Uhr	F □Jugend mixed (gFJ)	HV Eibau
	11:40 Uhr	F □Jugend mixed (gFJ)	LHV Hoyerswerda II

Spielplan□nderungen m□glich: aktuelle Infos dazu auf unserem Instagram/Facebook/Whats-App-Kanal



Buchpräsentation

Schleifer Dorfchronik – Teil II

Slěpjańska chronika

Das Kirchdorf Schleife kann auf eine 750jährige wechselhafte Geschichte zurückblicken. Es ist altes slawisches Siedlungsgebiet, dessen Einwohner noch heute in der Mehrzahl auf ihre sorbische Abstammung zurückblicken können.

Das jahrhundertelange Festhalten an Sitten und Bräuchen, die wechselhafte Vereinskultur sowie politische, wirtschaftliche und religiöse Entwicklungen, die das Aussehen des Ortes geprägt haben, werden in diesem Buch mit Bildern und Fotografien, verschwundene Örtlichkeiten und Gebäude anhand von historischem Kartenmaterial wieder lebendig und sichtbar gemacht.

Der vorliegende zweite Band knüpft nahtlos an die bisher veröffentlichten Rechercheergebnisse zur Schleifer Ortsgeschichte an.

Dienstag – 27. Oktober – 17:00 Uhr – Brauwerk Schleife

přeprošenje / Einladung

5. Schleifer Kochwettbewerb

5. Slepjanske warjenske wubědźowanje

kisala juška

In unserer Schleifer Region wird die sorbische Küchentradition seit Generationen gepflegt und von Familie zu Familie weitergegeben. Alte Rezepte, überliefertes Wissen und die Liebe zum guten Essen gehören zu unserem kulturellen Erbe.

Nun rufen wir Familien, Firmen und Vereine auf, diese Tradition gemeinsam lebendig zu halten und ihr besonderes sorbisches Gericht „kisała juška“ nach überliefertem Familienrezept zuzubereiten.

Zutaten (Beispiele):

Brühe	–	juška
Mehl	–	muka
Butter	–	butra
Eier	–	jejko
Kartoffeln	–	běrny, kulki ...
Gewürze	–	korjeniny
Speck	–	połć

Wann / *hdy:*
19.11.2026 ab 17.00 Uhr

Wo / *hdže:*
Alte Schule Halbendorf

Anmeldung / *přizjewjenje:*
Abgabe am 19.11. in der Zeit von 9.00 – 15.00 Uhr im SKC

Domowina
ŽUPA JAKUB LORENC-ZALĚSKI
REGIONALVERBAND JAKUB LORENC-ZALĚSKI
Tel. 035773-76154
diana.maticowa@domowina.de

mit KI gestaltet



Es gibt Menschen,
die unser Leben still bereichern,
einfach dadurch, dass es sie gibt.
Du warst einer dieser Menschen.

♡

Kerstin Schwanitz

Kerstin ist völlig unerwartet und viel zu früh verstorben. Sie hinterlässt ihren Mann und ihre beiden Kinder.

Für uns alle steht die Welt still. Kerstin war ein besonderer Mensch, der mit ihrer offenen und warmen Art viele von uns berührt hat. Sie hatte stets ein Lächeln auf den Lippen und war immer für andere da.

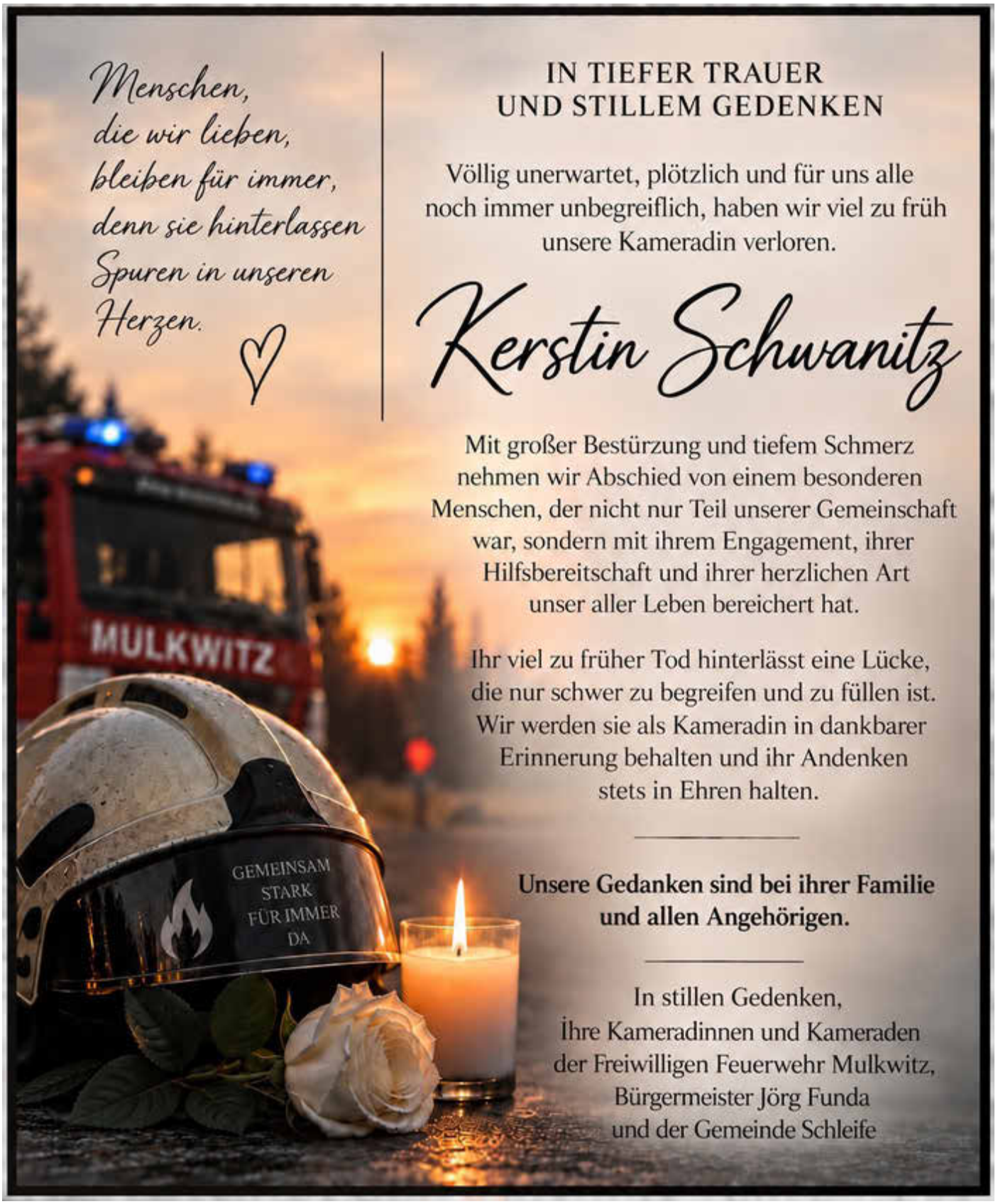
Unsere Gedanken sind bei ihrem Mann, ihren Kindern und allen Angehörigen. Wir wünschen ihnen in dieser schweren Zeit viel Kraft und Menschen an ihrer Seite, die ihnen Halt geben.

Schön, dass es dich gab.

♡

In Liebe und Dankbarkeit

im Namen des
Dorfclub Mulkwitz


Menschen,
die wir lieben,
bleiben für immer,
denn sie hinterlassen
Spuren in unseren
Herzen.
IN TIEFER TRAUER
UND STILLEM GEDENKEN
Völlig unerwartet, plötzlich und für uns alle noch immer unbegreiflich, haben wir viel zu früh unsere Kameradin verloren.
Kerstin Schwanitz
Mit großer Bestürzung und tiefem Schmerz nehmen wir Abschied von einem besonderen Menschen, der nicht nur Teil unserer Gemeinschaft war, sondern mit ihrem Engagement, ihrer Hilfsbereitschaft und ihrer herzlichen Art unser aller Leben bereichert hat.
Ihr viel zu früher Tod hinterlässt eine Lücke, die nur schwer zu begreifen und zu füllen ist. Wir werden sie als Kameradin in dankbarer Erinnerung behalten und ihr Andenken stets in Ehren halten.
Unsere Gedanken sind bei ihrer Familie und allen Angehörigen.
In stillen Gedenken,
Ihre Kameradinnen und Kameraden
der Freiwilligen Feuerwehr Mulkwitz,
Bürgermeister Jörg Funda
und der Gemeinde Schleife
MULKWITZ
GEMEINSAM
STARK
FÜR IMMER
DA


NAŁOŽKI
-DRASTY-TRADICIJE
W ADWENĆE
Bräuche - Trachten - Traditionen im Advent
Das Sorbische Folkloreensemble
und das Sorbische Kinderensemble
aus Schleife möchten Sie mit ihrem
gemeinsamen Programm auf die
schöne Adventszeit einstimmen.
29.11.26
16 Uhr / hodź.
Eintritt / zastup: 10 €
Kinder / dźěći: 5 €
Sorbisches Kulturzentrum Schleife
Serbski kulturny centrum Slepo

Karnevalsclub Groß Düben e. V.

SAISONERÖFFNUNG

NOV 13 | 2026 FREITAG
AB 20 UHR

WOLFSHAINER HOF
DORFSTRASSE 1
03130 TSCHERNITZ
OT WOLFSHAIN



KARTENVORVERKAUF UNTER
01624901084
AB 19 UHR EINLASS

Die Listen für den Shuttle-Service liegen an den bekannten Orten aus.



Kermuša

Kirmes auf dem Njepila Hof

Ein arbeitsreiches Jahr neigt sich dem Ende entgegen,
ein großteil der Arbeit ist getan
und nun können wir am Sonntag nach Ursula die Kirmes feiern.

Die Schleifer Kirmes wollen wir auch in diesem Jahr wieder
unter unserem Motto „kak to jo bylo“
bei Kaffe,Kuchen und Blasmusik mit Ihnen gemeinsam feiern.

Dazu laden wie Sie recht herzlich am Sonntag,
den 25. Oktober ab 15.00 Uhr
auf den Njepila -Hof in Rohne ein.

Witajćo do nas

Tombola – Kaffee & Kuchen – Eier-Verkauf –
Essen & Trinken – Tierverkauf

GEFLÜGELAUSSTELLUNG





KREISVERBANDSSCHAU COTTBUS-SPREE-NEISSE

Der Rassegeflügelzuchtverein Schleife lädt alle Interessierten herzlich zur diesjährigen Geflügelschau ein. Die **Gruppe Lausitz der Thüringer Farbentauben** präsentiert verschiedene Taubenrassen. Darüber hinaus können zahlreiche **Hühnerrassen** sowie **Enten und Gänse** besichtigt werden.

Für das leibliche Wohl ist mit einem **Imbiss** gesorgt. Außerdem erwarten die Besucher eine Tombola und die **Preisverleihung** am Sonntag um 14:30 Uhr.

24. & 25. OKTOBER 2026

Ausstellungshalle Fressnapf
Schweigstraße 26a
02943 Weißwasser/Oberlausitz

Sa: 9 bis 18 Uhr
So: 9 bis 15 Uhr

EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE SCHLEIFE
Ewangelska wosada Slepo

Friedensstr. 68, D-02959 Schleife Tel.: (03 57 73) 7 62 11 / Fax: (0357 73) 99 82 46
Pfarrerin Jadwiga Mahling: jadwiga.mahling@gemeinsam.ekbo.de / Tel.: (03 57 73) 99 82 44
Kirchenbüro: Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr, Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr
E-Mail: kirchenbuero@ev-kg-schleife.de / www.ev-kg-schleife.de

„Na to pójdźo za mnu zmilnosć a dobrota móje žywe dny, a ja cu wóstać w domje togo Kněza wěcnje."
„Gutes und Barmherzigkeit werden mir folgen mein Leben lang,
und ich werde bleiben im Hause des Herrn immerdar."
Die Bibel, Altes Testament Psalm 23, Vers 4

Zu Kirchweih 2014 wurde ich hier in der Kirchengemeinde Schleife als Pfarrerin begrüßt. Für mich war es meine erste Pfarrstelle – und ich erinnere mich noch gut an diesen herzlichen Empfang. Für viele von Ihnen war es sicherlich zunächst ungewohnt, eine junge sorbische Pfarrerin vor Ort zu haben. Und jetzt kann ich sagen: Aus diesem Anfang ist in den vergangenen zwölf Jahren eine segensreiche gemeinsame Zeit geworden.

Wenn ich zurückblicke, könnte ich unendlich vieles aufzählen: die vielen Gottesdienste und Andachten, Taufen, Hochzeiten und Beerdigungen, die Feste und besonderen Momente, die wir miteinander gefeiert und erlebt haben. Besonders wichtig war mir dabei immer, Kirche mitten im Dorf und mitten im Kirchspiel zu sein: beim Martinsfest gemeinsam mit unseren Kindergärten, bei den Floriansgottesdiensten mit den Feuerwehren, bei den Handwerkergottesdiensten oder zuletzt beim Diakoniegottesdienst für pflegende Angehörige. Kirche sollte für mich immer dort sein, wo Menschen leben, arbeiten, feiern, trauern und füreinander da sind.



Wosebje to serbske bě mi wěc wutroby: Naše serbske popołdnja, wulět do Bukec, do Ralbic a Pančic Kukowa, naše dwuréčne kemše na Šusterec a Njepilic dwórje, jutrowne spěwanje, wužohnowanje Slepjanskeho dźěćatka … Rady sym z ludźimi serbowała a sym směła jónkrótnosć holanskeho serbstwa dožiwić! Wjele, wjele rjanych dopomnjenkow wozmu sobu. Wutrobny dźak wam!

Dankbar schaue ich auf die vielen Menschen, die diese Gemeinde mittragen: auf die Ehrenamtlichen, die Lektorinnen und Lektoren, Prädikantinnen und Prädikanten, auf die Mitglieder des Gemeindekirchenrates und auf so viele, die sich mit Zeit, Ideen, Glauben und Herz eingebracht haben. Auch die schweren Zeiten von Umsiedlungsverhandlungen, die Zerstörung des Tiergartens und die Umsiedlung von Mühlrose haben wir zusammen durchlebt.

Doch ich durfte hier nicht nur Pfarrerin sein. Ich durfte auch als Mensch getragen werden. In persönlich schwierigen Zeiten habe ich in der Kirchengemeinde viel Unterstützung erfahren, zwei Kinder sind hier im Pfarrhaus geboren, für die Elternzeiten konnte ich mich rausnehmen und jetzt im Sommer hatten wir eine wunderschöne Hochzeit! Das Pfarrhaus wurde für uns zu einem Zuhause und das Schleifer Kirchspiel zu einem wichtigen Stück Heimat.

Darum kann ich heute sagen: Ich habe hier viel Gutes und viel Barmherzigkeit erfahren. Dafür bin ich von Herzen dankbar.

Nun heißt es nach zwölf Jahren Abschied zu nehmen. Aus familiären Gründen werden wir nach Bautzen umziehen. Das bedeutet Veränderung und auch Wehmut.
Aber der Psalm erinnert mich daran: Die Pfarrerin geht – aber Gott bleibt. Das Haus des Herrn bleibt. Unsere schöne Schleifer Kirche bleibt ein Ort, an dem Menschen zusammenkommen, beten, hoffen, weinen und feiern.
Und so Gott will, wird sich ein neuer Pfarrer / eine neue Pfarrerin finden, der sie begleiten wird.

Ich wünsche ich uns allen, dass wir mit Zuversicht in die Zukunft schauen – ganz mit den Worten aus Psalm 23:
„Na to pójdźo za mnu zmilnosć a dobrota móje žywe dny, a ja cu wóstać w domje togo Kněza wěcnje."
"Gutes und Barmherzigkeit werden mir folgen mein Leben lang, und ich werde bleiben im Hause des Herrn immerdar."

Waša fararka Jadwiga Malinkowa
Ihre Pfarrerin Jadwiga Mahling

Der Verabschiedungsgottesdienst von Pfarrerin Mahling findet am 1. Advent, 29. November um 14.00 Uhr in unserer Kirche statt.
Budźće lubje witani!

Evangelische Kirchengemeinde Schleife

Herzliche Einladung zum Mitsinge-Projekt beim Adventskonzert am Nikolaustag in unserer Kirche. Mitmachen kann jede und jeder die Spaß am gemeinsamen Singen in der Adventszeit haben. Wir proben ab sofort jeden Montag ab 19.30 Uhr im Musikzimmer des Pfarrhauses.









Willkommen zu unseren Gottesdiensten , Gruppen und Veranstaltungen!

Mi 28.10. 15.30 Uhr Kidstreff

Fr 31.10. 14.00 Uhr **Festgottesdienst** zum Reformationstag im Dorfgemeinschaftshaus Halbendorf mit Kirchencafe

So 02.11. 16.00 Uhr **Hubertusmesse** mit den Jagdhornbläsern „Muskauer Heide“ und „Hubertuseck Schleife“, dem gemischten Volkschor „Eintracht“ Bad Muskau e.V. unter der Leitung von Kantor Björn Sobota

Mi 04.11. 16.00 Uhr Schleifer Kirchenmäuse
17.00 Uhr Männerwerk

So 08.11. 09.30 Uhr **Bläser-Gottesdienst** zur Jahreslosung 2026: „Gott spricht. Siehe , ich mache alles neu“

Mo 09.11. Jahrestag des Falls der Berliner Mauer
18.00 Uhr Filmvorführung im SKC „Weißer Rauch über Schwarze Pumpe“
Filmische Zeitreise durch die Lausitz von 1991 über 2016 bis Heute Eintritt frei!
Gefördert von der Sächsischen Landesmedienanstalt SLM

Mi 11.11. 09.00 Uhr Seniorenfrühstück in der Begegnungsstätte auf dem Pfarrgelände
17.00 Uhr **Andacht zum Martinstag** mit der Kita Pfiffikus in unserer Kirche
anschließend Laternenumzug, Lagerfeuer,Martinsbrötchen, Gulaschkanone...
19.00 Uhr Frauengesprächskreis

Do 12.11. 09.30 Uhr **Tischabendmahlsfeier** im Sozialen Zentrum St. Barbara

Sa 14.11. 17.00 Uhr Kühlturm Görlitz-Weinhübel
ROOTET -dein Jugendevent — Konzert von “Good Weather Forecast”, Tanzen mit "MJ Deech & Luise", Gemeinschaft, Lounge, Essen, Trinken und Zeit zum Feiern.
www.cvjm-schlesien.de

So 16.11. 09.30 Uhr **Gottesdienst**

In den Tagen um den Feiertag bieten wir **Hausabendmahlsfeiern** auf den Dörfern an.
Bitte melden Sie dem Kirchenbüro wo diese gewünscht werden. Wir melden uns zurück.

Mi 18.11. 09.30 Uhr **Abendmahlsgottesdienst** zum Buß- und Bettag

So 22.11. 09.30 Uhr **Abendmahlsgottesdienst** zum Ewigkeitssonntag
Am Ende des Kirchenjahres gedenken wir unserer Verstorbenen. Sie werden namentlich genannt und zusammen mit ihren Angehörigen in das Fürbittengebet mit aufgenommen. Für jeden wird eine Kerze entzündet. Der Dank für das Leben und der Trost für die Trauernden verbinden sich in der christlichen Hoffnung auf die Auferstehung von den Toten.

Mi 25.11. 15.30 Uhr Kidstreff

Ständige Angebote: dienstags 18.00 Uhr Fürbitten-Gebet in der Begegnungsstätte
donnerstags 09.30 Uhr Andacht im Sozialen Zentrum St. Barbara

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schleife

Friedensstraße 42
02959 Schleife

Dorfstraße 26
02953 Halbendorf

Ansprechpartner: Wilfried Buchheim - Tel. 035773 76416

„Entscheidet euch heute, wem ihr dienen wollt!“

Josua 24,15

Unsere Veranstaltungen:

GOTTESDIENST
Sonntag 10.30 Uhr
25.10. in Halbendorf
01.11. in Schleife
08.11. in Halbendorf
15.11. in Schleife
22.11. in Halbendorf

BIBELGESPRÄCH
Mittwoch 19.30 Uhr
21.10. in Halbendorf
28.10. Hauskreise
04.11. in EFG Weißwasser
ProChrist-Gebetstreffen
11.11. in Schleife
18.11. in Halbendorf
25.11. Hauskreise

JUNGSCHAR 3.-6. Klasse
Freitag | 17.00 Uhr | in Schleife
30.10. + 06.11. + 13.11.
20.11.

TEENIES ab 7. Klasse
Freitag | 17.00 Uhr | in Schleife
06.11. + 20.11.

JUGEND ab 14 Jahre
Gebetskreis
Montags | 19.30 Uhr | in Halbendorf
Treff
Samstags | 19.00 Uhr



Herzliche Einladung zum

Adventsgottesdienst

20.12.2026
EFG Schleife
10.30 Uhr

In der Adventszeit möchten wir gemeinsam innehalten, zur Ruhe kommen und uns auf das Weihnachtsfest einstimmen. Wir laden Sie herzlich zu unserem Adventsgottesdienst mit Musik und besinnlicher Botschaft ein.

Erleben Sie eine besondere Zeit der Gemeinschaft und lassen sie sich von der Hoffnung und Freude der Adventszeit anstecken.



Mache dich auf, werde licht; denn dein Licht kommt, und die Herrlichkeit des HERRN geht auf über dir!“
Jesaja 60,1

Wir freuen uns auf Sie und Ihre Familie!

ANGEDACHT

Ganz oder gar nicht

Wie geht es Ihnen mit der Zeitumstellung? Manche kommen problemlos damit zurecht, andere brauchen einige Tage, bis sich ihr Biorhythmus angepasst hat. Und immer wieder stellt sich die Frage: Warum schaffen wir die Zeitumstellung nicht einfach ab? Das Problem: Eine Entscheidung muss getroffen werden. Und das für die ganze EU. Dauerhafte Sommerzeit oder dauerhafte Winterzeit – beides hat Vor- und Nachteile. Einen perfekten Kompromiss gibt es nicht.

Auch in unserer Beziehung zu Gott gibt es keinen goldenen Mittelweg. Jesus möchte nicht nur ein Teil unseres Lebens sein, sondern unser ganzes Leben bestimmen. Ein Leben als Christ funktioniert nicht, wenn wir selbst in den wichtigen Bereichen unseres Lebens das Sagen haben wollen.
Glaube bedeutet mehr als ein gelegentliches Gebet oder ein Gottesdienstbesuch. Es geht um eine persönliche Beziehung, in der wir Jesus nachfolgen und ihm unser Leben anvertrauen.
Gott fordert uns immer wieder zu einer Entscheidung heraus. Schon Josua sagte zum Volk Israel: „Entscheidet euch heute, wem ihr dienen wollt!“ (Josua 24,15).

Die Frage ist also nicht: Wie viel von Gott möchte ich in meinem Leben haben? Sondern: Bin ich bereit, ihm mein ganzes Leben zu geben?

Denn, ein halber Christ ist ein ganzer Unsinn. Also entscheide dich: ganz für ihn – oder nicht.

A.S.

MITEINANDER GLAUBEN LEBEN

serbski kulturny centrum Slepo



www.sorbisches-kulturzentrum.de
schleife@sorbisches-kulturzentrum.de
Friedensstraße 65, 02959 Schleife, Telefon 035773/77230

Öffnungszeiten: Di - Fr: 10 - 17 Uhr / So: 13 - 17 Uhr



Stern-Combo Meißen

(Live-Tour ...und die Wege sind noch weit)

07.11.2026 19.30 Uhr

Eintritt VVK: 30,00 € AK: 33,00 €

Weißer Rauch über Schwarze Pumpe

(Aufführung des Dokumentationsfilms)

09.11.2026 18.00 Uhr

Eintritt frei



Eine gemeinsame Veranstaltung von
Mediennetzwerk Lausitz / Sorbisches Kulturzentrum Schleife /
Evangelische Kirchengemeinde Schleife
Gefördert von der Sächsischen Landesmedienanstalt SLM

serbski kulturny centrum Slepo

www.sorbisches-kulturzentrum.de
schleife@sorbisches-kulturzentrum.de
Friedensstraße 65, 02959 Schleife, Telefon 035773/77230
Öffnungszeiten: Di - Fr: 10 - 17 Uhr / So: 13 - 17 Uhr



Floppy Dolls

(Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen)

21.11.2026 17.00 Uhr

Eintritt Erw.: 15,00 € Erm.: 9,00 €





Bräuche-Trachten-Traditionen im Advent

(Sorbisches Folkloreensemble Schleife)

29.11.2026 16.00 Uhr

Eintritt Erw.: 10,00 € Kind: 5,00 €

Seit über 35 Jahren sind wir der kompetente und zuverlässige Partner vor Ort.
Profitiere auch du von unserer Erfahrung und Expertise im Bereich Versicherung, Vorsorge, Baufinanzierung und Geldanlage.



Henry Bartsch
Allianz Generalvertretung
F.-Bodelschwingh-Str. 1
02943 Weisswasser
henry.bartsch@allianz.de
Tel. 03576 - 207792

Allianz

persönlich & digital

www.allianz-bartsch.de

trauer-regional.de
by LINUS WITTICH

Friedhöfe mit Leben füllen

Anzeige

Seit Jahren verschwindet die Tradition regelmäßiger Friedhofsbesuche mit der ganzen Familie und auch die Zahl derjenigen, die in einer klassischen Grabstelle beigesetzt werden, sinkt. In der Folge drohte den Friedhöfen das Versinken in Bedeutungslosigkeit.
Doch ein Friedhof hat viele Facetten: Er ist Gedenkort für Verstorbene, Oase der Ruhe und Ort der Besinnung, Biotop mit großem Pflanzen- und Tierreichtum, Treffpunkt unterschiedlicher Menschen, Stoff für Geschichtenerzähler oder Ort der Kultur- und Stadtgeschichte. Gerade in Städten rückt Letzteres immer mehr in den Fokus. Vielerorts bieten Vereine oder auch Kirchen ein umfangreiches Kulturprogramm an. Es gibt Führungen, in denen die Geschichte des Friedhofs lebendig wird, über einzelne denkmalgeschützte Gräber oder über den Pflanzenbewuchs.
Dort, wo bekannte Persönlichkeiten begraben liegen, stehen entsprechende Themenführungen auf dem Programm.
So bleiben Friedhöfe nicht auf die Themen Tod und Trauer begrenzt, sondern sind ein Teil unseres kulturellen und geschichtlichen Erbes und werden als solches verstärkt gewürdigt.

Bestattung
Lausitzer Trauerhilfe
GmbH
Rosa-Luxemburg-Straße 13
02943 Weißwasser
24 h
☎ 03576 - 216 333
www.lausitzer-trauerhilfe.de

Wie äußert sich Trauer

Anzeige

Trauer zeigt sich in Form von körperlichen Reaktionen und Verhaltensweisen. In welcher Weise sich diese tatsächlich äußern, hängt unter anderem vom persönlichen Umgang mit dem Tod und einer Verlusterfahrung ab.
Aber auch gesellschaftliche Konventionen und über Generationen tradierte Verhaltensweisen haben Einfluss auf den Umgang mit dem Tod und der Verarbeitung von Trauer – beispielsweise dann, wenn Tod und Trauer zu gesellschaftlichen Tabuthemen erklärt werden. Seelische und körperliche Anzeichen für Trauer
Trauer ist mit unterschiedlichen Gefühlen verbunden.
Zur Gefühlswelt von trauernden Personen gehören etwa Verlassenheit, Einsamkeit, Hilflosigkeit, Beklemmung, Wut, Angst, Zorn und manchmal auch Erleichterung.
Darüber hinaus kann sich Trauer auch körperlich auswirken. Auch Tränen sind ein körperliches Anzeichen für Trauer.





vor Ort

IHR FACHMANN





Tageslicht gezielt planen

Anzeige

Eine gezielte Tageslichtplanung sorgt für die gewünschte Lichtversorgung im Innenraum, das spart Strom für Kunstlicht. „Gerade für Wohnungen im Dachgeschoss ist das einfach umzusetzen, da über die Dachschräge oder das Flachdach bis zu dreimal so viel Tageslicht in den Raum gelangt wie über die Fassade“, erläutert Christina Brunner, Tageslichtexpertin bei Velux. Auf diese Weise können zudem passive solare Energiegewinne genutzt werden. Durch das einstrahlende Sonnenlicht lassen sich Heizenergie und -kosten sparen.



© Andrey Popov - stock.adobe.com

www.tischlerei-sergon.de E-Mail: Tischlerei.Sergon@t-online.de

SERGON-TEAM seit 1926

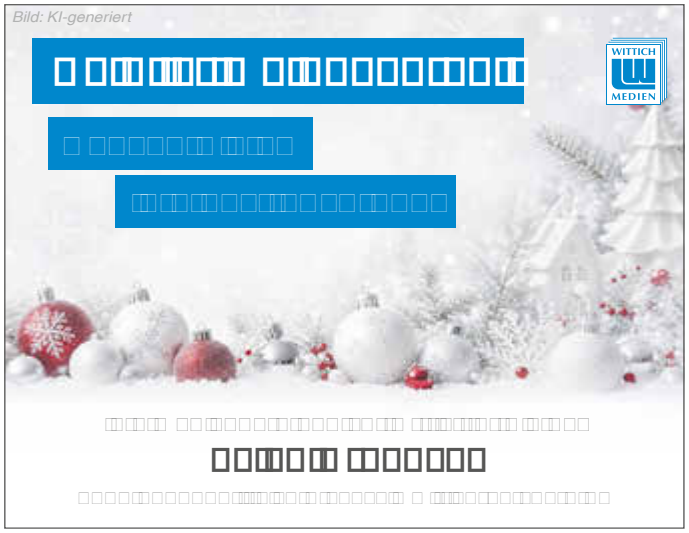
TISCHLEREI SERGON

- FENSTER – TÜREN – TORE
- INNENAUSBAU
- Rollläden
- MÖBEL
- INSEKTENSCHUTZ

Inhaber: Tischlermeister Alf Sergon

Friedensstraße 29 · 02959 Schleife · Tel.: (03 57 73) 7 63 47









vor Ort

IHR FACHMANN





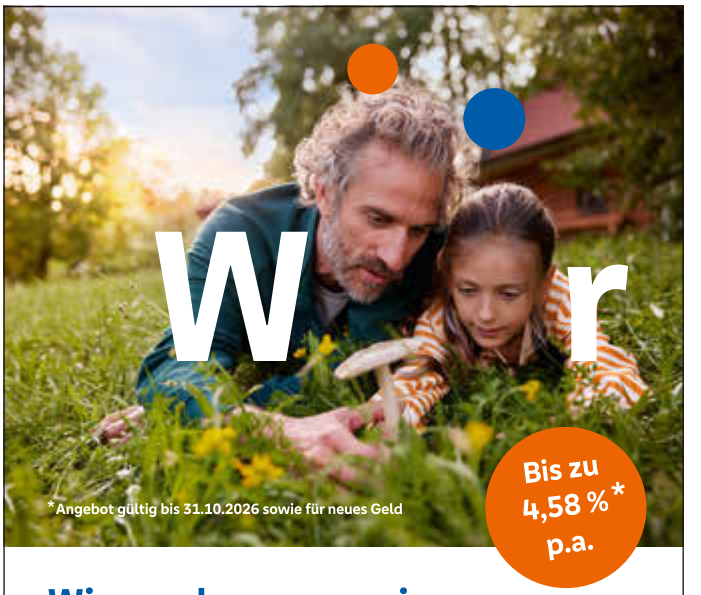
Elementar-, Wohngebäude- und Hausratversicherung: Wo sind die Unterschiede?

Anzeige

Unwetter mit Hagel, ein umgefallener Baum oder Wasser, das plötzlich im Haus ist. Wenn das Unglück entstanden ist, ist die Not groß: Ist da nicht eine Versicherung vorhanden, die den Schaden übernimmt? Doch ein nur vermuteter Versicherungsschutz nützt nichts. Viele Menschen sind nur unzureichend informiert und sollten die Versicherungen kontaktieren, um im Ernstfall vorbereitet zu sein. Ein guter Vorsatz im neuen Jahr, der sich leicht erfüllen lässt. Nach den jüngsten Ereignissen wird immer klarer, dass Klimaveränderungen auch Menschen treffen, die sich bisher an ihrem Wohnort vor Katastrophen in Sicherheit gewähnt haben.

Mit der Hausratversicherung lässt sich der komplette Hausrat gegen die Gefahren Feuer, Leitungswasserschäden, Sturm/Hagel, Blitz, Ex- oder Implosion und Einbruchsdiebstahl absichern, wobei die Versicherer so viel zahlen, dass beschädigte Haushaltsgegenstände repariert werden oder die Anschaffung von Gleichwertigem möglich ist.

Eine Wohngebäudeversicherung ist für Immobilieneigentümern unverzichtbar. Wohnungseigner sollten bei Neukauf abklären, ob eine solche für das Haus besteht und was abgesichert ist. Sie schützt vor wirtschaftlichen Folgen, wenn das Gebäude durch Feuer, Sturm, Hagel oder Leitungswasser beschädigt oder zerstört wird. Dies gilt auch für alles, was am Gebäude fest verankert ist, wie Heizungsanlagen, Leitungen und die individuell angepasste Einbauküche. Versichert ist die Reparatur oder der Neubau. Für Schäden durch die Natur wie Überschwemmungen, Erdbeben, Erdabsenkungen, Erdrutsche oder Schneedruck muss eine ergänzende Elementarschadensversicherung zusätzlich eingeschlossen werden. Hilfreiche Infos dazu gibt es vom Bund der Versicherten unter www.bundderversicherten.de im Internet. Der Bund hält unter anderem hilfreiche Infoblätter zu den jeweiligen Themen auf der Website bereit.



Wir wachsen gemeinsam. Und Ihr Geld mit.

Mit dem VR-WachstumsGeld 2.0 legen Sie Ihr Geld sicher und flexibel an. Diese Anlage bietet Ihnen Zinsen, die mit der Laufzeit steigen. **Mehr auf vrb-niederschlesien.de/wachstumsgeld**

Wir machen den Weg frei.

Wir sind hier die Bank.
Volksbank Raiffeisenbank Niederschlesien eG

PLANEN UND RENOVIEREN







vor Ort
IHR FACHMANN







Mach was aus deinem Geld – am Weltspartag.

Werde auch du Neusparer und bring Bewegung in deine Finanzen. Wir zeigen dir wie. **Am 30. Oktober ist Weltspartag** und ein guter Anlass dafür. Komm einfach in der Sparkassen-Filiale in deiner Nähe vorbei und lass dich beraten.

Alles zum Thema „Neues Sparen“ gibt’s auf sparkasse.de/neues-sparen

Weil’s um mehr als Geld geht.

Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien

Für jedes Problem die passende Lösung –
sprechen Sie mit den Handwerkern aus Ihrer Region!

MEISTERBETRIEB
HONKO
BAU-SANIERUNG

Ansprechpartner
Markus Honko

Mühlroser Str. 7
02959 Trebendorf

Telefon: 035773 7 00 17
Mobil: 0160 94 157 153
E-Mail: info@honko-bau-sanierung.de
www.honko-bau-sanierung.de

- Fassadensanierung
- Maurer- & Putzarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Fliesen- & Natursteinarbeiten
- Lehmputz- & Naturbaustoffe

Container nach Maß.
So individuell wie Ihre Ansprüche.



NY 03588 205633
WSW 03576 212904



Von der Planung bis zur Fertigstellung Ihres Heimes!

SPENGLEREI Frank Hottas
KLEMPNERARBEITEN | KOMPLETTBEDACHUNG
Dorfstraße 36, 02953 Halbendorf Mobil: +49(0)170-53 23 555
Telefon: +49(0)35773-73 522 | mail: klempnerei-hottas@web.de

BARON BAU
Neubau - Um- & Ausbau • Putzarbeiten
Rohner Weg 6a • 02959 Trebendorf
Funk: 0171/ 42 36 872
www.Baron-Bau.de
Baron-Bau@web.de

M&P
Maler und Putzerbedarf
Beratung und Verkauf
Inh. Sven Baron
Rohner Weg 6 a • 02959 Trebendorf
Funk: 01714236872
E-Mail: mp-bedarf@web.de
sto StoCretec Bewusst bauen.
sto Bewusst bauen.

PFLASTER- & TIEFBAU WIMMER
WIMMER PFLASTER- & TIEFBAU
PFLASTERARBEITEN
ERDARBEITEN | UMZÄUNUNG
ROHRLEITUNGSBAU
BIOKLÄRANLAGEN
REGENWASSERSAMMLER
Mobil: 0173-86 49 453
Telefon: 035773-16 98 03
info@pflasterbau-wimmer.de
Kirchfußsteg 1 | 02959 Trebendorf
www.pflasterbau-wimmer.de

ZIMMEREI KISZA
Edelstraße 55
02953 Halbendorf
Tel.: 035773-7 63 38
Funk: 0171-7 34 36 31
- Dachstühle, Carports
- traditioneller Fachwekbau
- Holzbearbeitung alle Art
- Dachdecker- u. Klempnerarbeiten
www.zimmerei-kisza.de

PETO DACHDECKEREI
• Steildächer • Flachdächer
• Fassaden • Dachklempnerei
Tel. 03 57 73/ 18 558
Mobil 0162/ 31 89 646
Edelstraße 84a • 02953 Halbendorf
www.dachdeckerei-peto.de

ELEKTRO REDDO GmbH
MEISTERBETRIEB
Tel.: 03576 - 22 25 67
Fax: 03576 - 20 01 90
Mobil: 0173 - 933 033 3
ronny@elektro-reddo.de
Grünstraße 20 a
02943 Weißwasser
Ronny Reddo
Elektromeister / Geschäftsführer

HSB Heizung • Sanitär Beesdo Meisterbetrieb
• Heizung • Service • Lüftung
• Sanitär • Wartung • Solar
Enrico Beesdo, Dorfstraße 16, 02953 Halbendorf
Telefon: 03 57 73 / 7 32 85, mobil: 01 72 / 3 43 17 88
E-Mail: enrico.beesdo@gmx.de

Fliesenleger GURLIT
Ronny Gurlit
Werksweg 4 · 02959 Schleife
Tel.: 035773 - 73 411
Mobil: 0160 - 91 99 75 43
fliesenleger.gurlit@googlemail.com

FENSTER + TÜREN + TORE INSEKTENSCHUTZ
VERTRIEB
MONTAGE
REPARATUREN
INNENAUSBAU
HOLZBEARBEITUNG
a.bartsch 0170 | 79 90 496

Bierholdt GmbH

PERSPEKTIVEN IN STEIN

bi-stone

Ein Stein setzt Akzente.

Retroreflektierender Straßenpflaster-Formstein

Kiese | Sande | Zierkiesel | Findlinge
Recyclingmaterial für Unterbau
Streusand für den Winter

Geschäftszeiten: Montag – Freitag: 7 – 16 Uhr
ab 16 Uhr und Samstag: nach Vereinbarung
Gewerbegebiet 1 | 02959 Schleife
Tel.: (03 57 73) 72 00 | Fax: (03 57 73) 7 20 99
www.bierholdt.de

mini Lernkreis **Nachhilfe**

hier in & um **Schleife**

- qualifizierte Lehrkräfte
- Einzelunterricht
- kostenloses Lehrmaterial
- Konzentrationstraining

Lern-Erfolg ist kein Zufall!

035 92-599 03

www.minilernkreis.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir auch ständig **kompetente Lehrkräfte.**

jobs-regional.de
by LINUS WITTICH

Hier finden Sie Ihren Job mit Aussicht

ATeams REISE-SERVICE

IHRE REISE-TIPPS

BUSREISEN

02.11. – 08.11.2026 / 7 Tage Busreise
Goldener Herbst in Südtirol - Törggelen, Genuss und Dolomiten ab **899 €**

21.11. – 22.11.2026 / 2 Tage Busreise
25 Jahre „König der Löwen" in Hamburg inkl. Musical-Ticket ab **269 €**

08.12. – 10.12.2026 / 3 Tage Busreise
Advent in Posen und Gnesen - Advent in historischer Kulisse / Polen ab **399 €**

13.12. – 15.12.2026 / 3 Tage Busreise
Advent in Prag inkl. Bryan Adams-Konzert in der O2 Arena / CZ ab **359 €**

23.12. – 27.12.2026 / 5 Tage Busreise
Weihnachten in Budweis / Tschechien ab **799 €**

29.12.2026 – 02.01.2027 / 5 Tage Busreise
Silvesterglanz in Masuren / Ostpreußen / Polen ab **799 €**

30.12.2026 – 02.01.2027 / 4 Tage Busreise
Zauberhafte Eifel - Silvester im romantischen Monschau ab **779 €**

30.12.2026 – 02.01.2027 / 4 Tage Busreise
Prosit Neujahr in Hof - Silvester in Nordbayern ab **769 €**

30.12.2026 – 02.01.2027 / 4 Tage Busreise
Silvester in der goldenen Stadt Prag / Tschechien ab **859 €**

20.02. – 23.02.2027 / 4 Tage Busreise
Biikebrennen in Ostfriesland: Winter adé - hallo Frühling! ab **599 €**

07.03. – 09.03.2027 / 3 Tage Busreise
Frauentagsreise in den Thüringer Wald mit Andy Borg-Konzert ab **449 €**

12.03. – 19.03.2027 / 8 Tage Busreise
Ski-Safari durch die Top-Skigebiete Tirols / Österreich ab **999 €**

FLUGREISEN

31.01. – 07.02. (ab ab Leipzig) / 07.02. – 14.02.2027 (ab Dresden) / 8 Tage Flugreise
Winterzauber in Lappland mit Direktflug ab Leipzig oder Dresden ab **2.189 €**

06.02. – 13.02.2027 / 8 Tage Flugreise
Mandelblüte auf Mallorca erleben / Spanien ab **1.499 €**

05.04. – 10.04. / 21.06. – 26.06. / 06.09. – 11.09.2027 / 6 Tage Flugreise
Die Ewige Stadt Rom erleben mit Geschäftsführer Andreas Thomas ab **1.359 €**

14.04. – 21.04.2027 / 8 Tage Flugreise
Wanderreise durch Ostsizilien - vom Alcantara-Tal zum Ätna / IT ab **1.799 €**

22.04. – 29.04.2027 / 8 Tage Flugreise
Azoren - Grünes Paradies mitten im Atlantik ab **2.149 €**

27.04. – 04.05.2027 / 8 Tage Flugreise
Insel Jersey - französischer Charme auf britischen Inseln ab **1.639 €**

10.05. – 17.05.2027 / 8 Tage Flugreise
Montenegro - landschaftliches Juwel an der Adria ab **1.549 €**

23.05. – 30.05. / 03.10. – 10.10.2027 / 8 Tage Flugreise
Toskana erleben - Städte, Wein und italienisches Lebensgefühl ab **1.599 €**

Jetzt kostenlosen Winter- und Flugreise-Katalog anfordern!

Buchungs-HOTLINE: **03591 – 53 18 53** oder **www.ateams.de**
und persönlich in unseren Reisebüros in Bautzen, Wilthen und Schirgiswalde

Reiseveranstalter: ATeams-Touristik GmbH & Co. KG, Niedermarkt 1, 02681 Schirgiswalde-Kirschau.
Es gelten unsere AGB. Irrtümer, Preisänderungen und Druckfehler vorbehalten.

BeMOBIL LIFT SYSTEME

Kostenlose & unverbindliche Beratung
0800 600 66 999
*gebührenfrei

IHR REGIONALER KOMPLETTANBIETER

- Liftsysteme aller Art
- 20 Jahre Erfahrung
- Zuschussberatung
- Komplettservice
- Qualität
- fairer Preis

4.180€ ZUSCHUSS bei Pflegegrad ★★★★★



Äußere Lauenstr. 19
02625 Bautzen
anfrage@bemobil.de
www.bemobil.de

Ökologische Häuser
aus Holz- und Lehmbaustoffen zum selber Mitbauen



ZIMMEREI BLUM

www.zimmereiblum.de



Funk: 0172 - 77 14 958
Edelstraße 51 02953 Halbendorf Tel. (035773) 7 67 30

Errichten von Dachstühlen • Sanierung alter Dachkonstruktionen • Treppenbau, Trockenbau
Fachwerk auf traditionelle Art (Wintergärten, Balkone, Carportbau) • Dachdecker- u. Klempnerarbeiten